

## البحث الجامعي

مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية

في مدرسة الثانوية الحكومية في كرنجي

إعداد :

محمد عقيل منور

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٢٨

إشراف :

دانيال حلمي

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢١

## البحث الجامعي

مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية

في مدرسة الثانوية الحكومية في كرنجي

مقدّم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

إعداد :

محمد عقيل منور

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٢٨

المشرف :

دانيال حلمي

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولنا مالك إبراهيم الحكومية مالانج

٢٠٢١

## استهلال

قال الله تعالى :

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ١ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ٢ أَقْرَأْ وَرَبُّكَ  
الْأَكْرَمُ ٣ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ٤ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ٥ {العلق : ١-٥}

كلّما قرأت القرآن يوما # حصلت على القلب مطمئناً

كلّما درست العربية جيّاً # حصلت على العلم نافعا

(الدكتور دانيال حلمي)

## اهداء

أهدي هذا البحث الجامعي:

إلى من فيه رضا الله:

أمي المحبوبة يتي وأبي أحمد جمين

حفظهما الله في الدنيا والآخرة اللذان قد رباني منذ صغاري، وبدون رضاهما وحبهما ما وجدت النجاح وخاصة في إكمال هذا البحث

وأختي الصغيرة، سفنا فلسافيا الحاق

حفظها الله في الدنيا والآخرة، ويسر الله في كل أمورها وحصل مقاصدها

## كلمة الشكر و التقدير بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وكفى، والصلاة والسلام على سيدنا محمد أهل الصدق والوفاء وعلى آله وصحبه ومن تبعه إلى يوم الجزاء. أمّا بعد.

أشكر شكرا لله عزّ وجلّ على نعمة القوّة والفرصة حتّى قد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي. ثمّ أود أن أقدم خالص شكري وتقديري بمناسبة نهاية كتابة رسالتي، خصوصا إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير بوصفه مدير جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور أغوس ميمون الماجستير بوصفه عميد كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتور الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير بوصفها رئيسة قسم تعليم اللغة

العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة الدكتور دانيال حلمي الماجستير بوصفه مشرف البحث على توجيهاته

حتّى يتمّ إكمال هذا البحث الجامعي كما هو أفادني علميًا ووجه الخطوات في

طول مراحل إعداد هذا البحث. فله من الله أحسن الجزاء، ومن الباحث عظيم

الشكر والعرفان.

٥. فضيلة الدكتور توفيق الرحمن الماجستير بوصفه مشرفا لهذا البحث في قسم

تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذي

أرشدني طول الدراسة في هذه الجامعة.

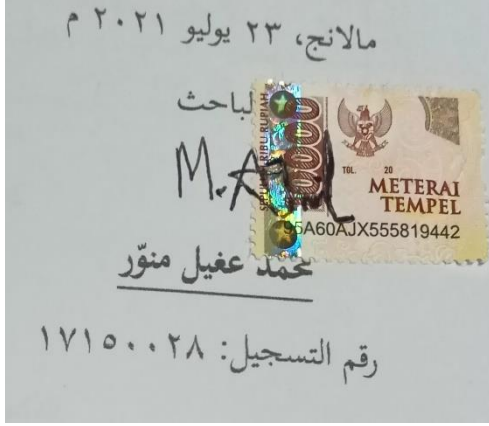
٦. جميع الأساتيد والأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٧. جميع الأسرة لمدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي التي قد أعطتني الفرصة

لإقامة البحث.

٨. فضيلة الوالدين المحبوبين وجميع أعضاء أسرتي الذين شجّعوني ورحموني في طول حياتي.



وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : محمد عجيل منور

رقم القيد : ١٧١٥٠٠٢٨

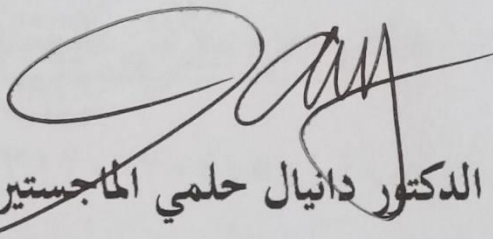
موضوعات البحث : مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية

الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام دراسته وللحصول على درجة سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢١ م.

مالانج، ٢٣ يوليو ٢٠٢١

الباحث

  
الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



### تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

يقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : محمد غيل منور

رقم القيد : ١٧١٥٠٠٢٨ :

موضوع البحث : مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإكمال دراسته و الحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام ٢٠٢١/٢٠٢٢م، و تقبل منا فائق الاحترام و جزيل الشكر.





قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اكتفيت مناقشة هذا الباحثة الجامعي الذي قدمها :

الاسم : محمد غفيل منور

الرقم الجامعي : ١٧١٥٠٠٢٨

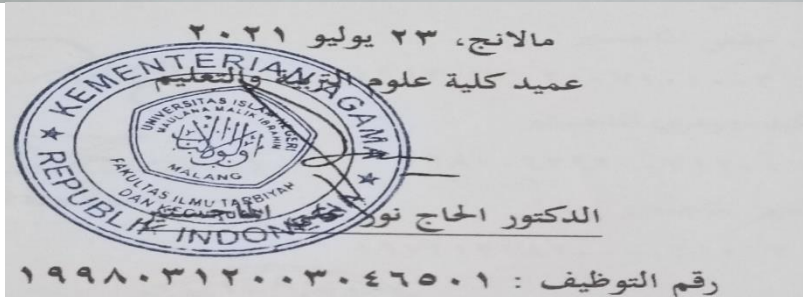
الموضوع : مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة

كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

وقررت اللجنة بنجاحها على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم  
التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي  
٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من :

(.....)	١. الدكتور دانيال حلمي الماجستير
(.....)	رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣
(.....)	٢. الحاج قامي أكيد جوهرى الماجستير
(.....)	رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١١٠٠
(.....)	٣. الدكتور عبد العزيز الماجستير
(.....)	رقم التوظيف : ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٣١٠٠٢





## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم : محمد عجيل منور

رقم القيد : ١٧١٥٠٠٢٨ :

موضوع البحث : مشكلات تعليم المفردات باستخدام طريقة السمعية

الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان: مشكلات تعليم المفردات باستخدام طريقة السمعية الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة.

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف آخر. فأتحمل المسؤولية إذا كان عكس ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حررته هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

قسم تعليم اللغة العربية



أنا الموقع أدناه:

: محمد عقیل منور

الاسم

۱۷۱۵۰۰۲۸ :

رقم القيد

**: مشكلات تعليم المفردات باستخدام طريقة السمعية الشفوية في**

موضوع البحث

مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٥ أكتوبر ٢٠٢٠	توجيهات من مشرفة البحث	Sally
٢	٦ أكتوبر ٢٠٢٠	تبدیل الموضوع والتوجيهات	Sally
٣	٢٠ أكتوبر ٢٠٢٠	تصحیح خلفية البحث	Sally
٤	١٦ ديسمبر ٢٠٢٠	تصحیح أمثلة البحث	Sally
٥	٢٧ ديسمبر ٢٠٢٠	تصحیح فصل الأول و فصل الثاني	Sally
٦	٦ مارس ٢٠٢٠	تصحیح فصل الأول إلى فصل الثالث	Sally
٧	٢٤ مايو ٢٠٢١	تصحیح فصل الرابع إل فصل السادس	Sally

مالانج، ۲۳ یولیو ۲۰۲۱

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية،

الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف : ٢٠١/٢٠١١٢/١١٢٠٣١٢٠٠٠٠

## مستخلص

محمد عجيل منور، ٢٠٢١، مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة، البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: د. دانيال حلمي.

### كلمات مفتاحية: تعليم المفردات، الطريقة السمعية الشفوية

المفردات هي كل كلمة يفهمه المرء في اللغة المخصصة. وإيجاد المفردات على سبيل المباشرة والتعليم. والمباشرة أن تجد المفردات الجديدة بطريقة المحادثة أو الحوار والفهم. وتعليم المفردات أن تجد اللغة بتدريسها، من الضمني إلى تحقيق التدريس سليعا. الطريقة السمعية الشفوية هي طريقة تعتمد على منهج يحتوي على عدة افتراضات. أحدها أن اللغة هي الكلام. لذلك يجب أن يبدأ تعليم اللغة بالاستماع إلى أصوات اللغة بشكل أو جمل ثم نطقها. ولكن باستخدام الطريقة السمعية الشفوية، من المتوقع أن تعزز فهم الطلاب للمفردات ولكن في الواقع، على الرغم من وجود زيادة طفيفة في الفهم، فإن النتائج الحقيقية لم تكن مثالية. بناء على هذه المشكلة، يسعى البحث إلى وصف المشكلة.

وهناك تكون الأهداف من هذا البحث كما يلي : (١) يعرف أشكال المشكلات التعليمية للمفردات بالطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي. (٢) يعرف عواقب مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي.

في هذا البحث، يستخدم الباحث المدخل الكيفي بالنوع الوصفي. لأن البيانات المحتاجة تكون على صورة عديدة وكمية، لكن على صورة المعلومات البيانية والتفصيلية عن مضمون البحث. وأوصف الباحث على تلك البيانات كاملة. وأساليب جمع البيانات في هذا البحث ثلاثة وهي المقابلة والملاحظة والوثائق.

نتائج هذه الدراسة هي : (١) مشكلات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية في مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة هي: قلة الحصص الدراسية وقلة الوسائل التعليمية، وقلة اهتمام الطلاب، وتأثير بيئة الطلاب. (٢) عواقب المشكلات التعليمية للمفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي هي: تطوير قلة الحصص التعليمية وتطوير قلة الوسائل التعليمية وتطوير قلة اهتمام الطلاب وتطوير تأثير بيئة الطلاب.

## ABSTRACT

**Munawwar, Muhammad Agil Munawwar.** 2021. *Problematica Vocabulary Using The Method Sam'iyah wa Syafawiyah ( Audio Visual ) in class 7 in Madrasah Tsanawiyah Negeri 7 Kerinci*. Thesis. Departemet of Arabic education, Tarbiyah ad teachers Training Faculy, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, Malang.

**Keywords :Vocabulary study, Sam'iyah wa Syafawiyah Method ( Audio Visual Method )**

---

Vocabulary is all of the words that a person understands in particular language that are receptove or productive. The process of enhanced vocabulary can be spontaeous and through specific learning. The spontaneous erosion of the vocabulary is that of gaining meaning from new words through contact and in communication situations with the envirotnment. Sam'iyah wa syafawiyah method is a method based on an approach that has some assumptions. Among them is that language is speech. Hence language teaching must begin by listening to language sounds in the form of words or sentences and then speaking them. But in using sam'iyah wa syafawiyah's method, it is expected to improve student vocabulary undesrsatanding. The fact is that despite the slightest increase in understanding, the result is not optimal. It's the basis of these problems that research striders to describe problems to vocabulary study by means of method sam'iyah wa syafawiyah in MTsN 7 Kerinci.

From there the purpose of rhe study follows, 1) To identify te problems of vocabulary study. 2) to know the implicatios of vocabulary study.

In this study, the researcher used qualitative method and descriptive type. Because the data needed is not in various and quantitative forms, but in the form of deailed information related to the scope of the research describes the data optimally, there are 3 data collections used, namely interviews, observation and documentation.

The reults of this study are : 1) problematic of vocabulary learning by using sam'iyah wa syafawiyah method (audio visual method) in 7<sup>th</sup> grade in MTsN 7 Kerinci is lack of learning time, lack of learning media, lack of student interest, and student environment influences. 2) The problematic implications of vocabulary study by using sam'iyah wa syafawiyah method (audio visual method) in 7<sup>th</sup> grade in MTsN 7 Kerinci is implication lack of learning time, implication lack of learning media, implication lack of student interest, and implication student environment.

## ABSTRAK

**Munawwar, Muhammad Agil.** 2021. *Problematika Pembelajaran Mufradat Dengan Menggunakan Metode Sam'iyah Wa Syafawiyah (Audio Visual) di Kelas 7 Madrasah Tsanawiyah Negeri 7 Kerinci*. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan. Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Dr. Danial Hilmi, M.Pd

**Kata kunci : Mufradat, Metode Sam'iyah Wa Syafawiyah (Audio Visual)**

---

Kosakata adalah semua kata yang dipahami oleh seseorang dalam bahasa tertentu baik yang sifatnya reseptif atau produktif. Proses pemerolehan kosakata dapat bersifat spontan dan melalui pembelajaran spesifik. Pemerolehan kosakata secara spontan yaitu memperoleh arti dari kata-kata baru melalui kontak dan dalam situasi komunikasi dengan lingkungan. Sedangkan metode sam'iyah wa syafawiyah adalah metode yang berlandaskan pada pendekatan yang memiliki beberapa asumsi. Diantaranya adalah, bahwa bahasa adalah ujaran. Oleh karena itu pengajaran bahasa harus dimulai dengan memperdengarkan bunyi-bunyi bahasa dalam bentuk kata atau kalimat kemudian mengucapkannya. Akan tetapi Dalam menggunakan metode sam'iyah wa syafawiyah diharapkan dapat menguatkan pemahaman mufradat siswa. Namun kenyatannya meskipun sedikit ada peningkatan pemahaman, namun hasil yang dicapai belum optimal. Berdasarkan permasalahan inilah penelitian berupaya untuk mendeskripsi problematika pembelajaran mufradat dengan menggunakan metode sam'iyah wa syafawiyah di MTsN 7 Kerinci.

Dari situ tujuan penelitian ini sebagaimana berikut : 1) Untuk Mengetahui bentuk-bentuk problematika pembelajaran mufradat. 2) Untuk Mengetahui implikasi problematika pembelajaran mufradat.

Pada penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif dan jenisnya deskriptif. Karena data yang dibutuhkan bukan dalam bentuk bermacam-macam dan kuantitatif, tetapi dalam bentuk informasi secara rinci terkait cakupan peneliti mendeskripsikan data tersebut secara maksimal, Adapun instrumen pengumpulan data tersebut secara maksimal/ Adapun instrumen pengumpulan data yang digunakan ada 3 yaitu wawancara, observasi dan dokumentasi.

Adapun hasil penelitian ini adalah : 1) Problematika pembelajaran mufradat dengan menggunakan metode sam'iyah wa syafawiyah di kelas 7 di MTsN 7 Kerinci yaitu di antaranya minimnya waktu yang tersedia, minimnya media pembelajaran, kurangnya minat siswa, dan pengaruh lingkungan siswa. 2) Implikasi problematika pembelajaran mufradat dengan menggunakan metode sam'iyah wa syafawiyah di kelas 7 di MTsN 7 Kerinci yaitu, implikasi minimnya waktu yang tersedia, minimnya media pembelajaran, kurangnya minat siswa dan implikasi pengaruh lingkungan siswa.



## محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع
ج	استهلال
د	إهداء
هـ	شكر و تقدير
ز	تقرير المشرف
ح	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ط	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ي	إقرار الطالب
ك	مواعيد الإشراف
ل	مستخلص البحث باللغة العربية
ن	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ع	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ص	محتويات البحث

## الفصل الأول : الإطار العام

أ	خلفية البحث
ب	أسئلة البحث
ج	أهداف البحث
د	فوائد البحث
هـ	حدود البحث
و	تحديد المصطلحات

ز. الدراسات السابقة ..... ٨

## الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. مشكلات تعليمية المفردات

١. تعريف المشكلة التعليمية..... ١٣
٢. نطاق مشكلات التعليم المفردات..... ١٤
٣. المفردات..... ٢٢
٤. تعريف المفردات..... ٢١
٥. وظيفة و أهداف المفردات..... ٢٢
٦. أنواع المفردات..... ٢٨

ب. طريقة سمعية الشفوية

١. تاريخ طريقة السمعية الشفوية..... ٢٩
٢. التعريف السمعية الشفوية..... ٣٠
٣. علامه الطريقة السمعية الشفوية..... ٣٠
٤. زائدة و عيوب طريقة سمعية و شفوية..... ٣١

## الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث النوعي..... ٣٥
- ب. موقع البحث..... ٣٦
- ج. حضور البحث..... ٣٦
- د. البيانات و مصادرها..... ٣٨
- هـ. أسلوب جمع البيانات..... ٣٩
- و. أسلوب التحليل البيانات..... ٤١
- ز. تأكيد صفحة البحث..... ٤٤
- ح. إجراء البحث..... ٤٦

## الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

### المبحث الأول: لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي

- أ. تاريخ عن المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي ..... ٤٨
- ب. رؤية المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي ..... ٥٠

### المبحث الثاني: عرض البيانات

- أ. مشكلات تعليم المفردات بطريقة سمعية وشفوية في المدرسة  
الثانوية الحكومية السابعة كرنجي ..... ٥١
- ب. تضمين مشكلات تعليم المفردات بطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية  
الحكومية كرنجي السابعة ..... ٥٩

## الفصل الخامس : مناقشة نتائج البحث

- أ. مشكلات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية في  
المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي ..... ٦٦
- ب. تضمين مشكلات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية  
في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي ..... ٧٢

## الفصل السادس : الاختتام

- أ. الخلاصة ..... ٧٦
- ب. الاقتراحات ..... ٧٧

### قائمة المراجع

- قائمة المراجع ..... ٧٨

### قائمة الملاحق

### السيرة الذاتية

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

إن للمفردات في تعليم اللغة مكانة ذات أهمية كبيرة لفهم اللغة العربية. إنها عنصر من عناصر اللغة التي يستعملها المرء للاتصال. ولكن تعليم اللغة لا يتعلق بالمفردات فقط بل وحتى لا يكفي استيعاب مهارات اللغة بحفظها. قال سفير : المتعلم لا يستطيع أن يعلم اللغة بلا قاموس.<sup>1</sup> والمفردات هي كل كلمة يفهمها المرء في لغة مخصوصة. والحصول عليها على سبيل المباشرة وعملية التعليم والتعلم. فالحاصل على سبيل المباشرة أن توجد المفردات الجديدة عن طريق المحادثة أو الحوار وفهم المقروء. وتعليم المفردات أن تجد اللغة بتدريسها، فضلاً عن تحقيق التدريس سليماً. والمفردات الحقيقة هي الكلمة السعوبة بتصويرها على سبيل المثال الأسماء كبطّة، وبقرة، وشجرة، والأفعال مثل كتب - يكتب، قرأ - يقرأ ، غسل - يغسل، وغير ذلك والمفردات ذهنية هي كلمة صعبة في تصويتها بإعداد صورة وحركة الجسد.<sup>2</sup>

أهداف العامة من البحث في المفردات العربية على ما يلي:

---

<sup>1</sup>Moh. Mansyur, *Materi Pokok Bahasa Arab I Modul 1-12*, (Jakarta: Direktorat Jenderal Bimbingan Islam dan Universitas Terbuka, 2005), hlm. 1043

<sup>2</sup> Widi Astuti, *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, Volume 5, Nomor 2, Desember 2016. hlm. 182-183.

١. التعرّف بالمفردات الجديدة على الطّلاب، على سبيل القراءة وفهم المسموع.

٢. تدريب التلميذ على تلفظ المفردات وتحقيقها حتى يستطيع أن يتكلم ويقرأ بها.

٣. فهم المعاني على سبيل الدلالة أو لغة عند استعمالها في الكلمة المخصصة.

٤. تطبيق المفردات، على سبيل القراءة والكتابة التي تطابق للإملاء.<sup>٣</sup>

بعدها بحث الباحث في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي، وجد الباحث المشكلات في تعليم المفردات وتصعب بعض الطّلاب على فهمها وحفظها. وقالت فطريانا مدرّسة اللغة العربية : لا يستطيع الطّلاب أن يحفظوا مفردات ولو بتكرير التعليم في ذلك اليوم. ومشكلات تعليم المفردات فهي تصعب الطلاب بحفظها يتصعب في تلفظها بما درّسه المعلّم و تصعب الطّلاب على فهم المعاني على سبيل الدلالة في الكلمة المخصصة. وهذه المشكلة الكبيرة لطّالاب تعوقهم في الوصول إلى الهدف التعليمي. وتجرب المدرّس بعض طرائق التعليم لتخلص هذه المشكلة وارتقاء فهم الطّلاب ومنها طرائق سمعية وشفوية.

هناك بعض الطرائق التعليمية للغة العربية مثال: طريقة كهو وترجمة، وطريقة المباشرة، وطريقة الانتقائية، وطريقة السمعية والشفوية، والقراءة، والمعرفة. هذه الطرائق لها نقصان، طريقة السمعية والشفوية (Audio Lingual) هي طريقة مشهورة في اللغة

---

<sup>3</sup>Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. ( Malang: UIN-Maliki Press, 2011 ), hlm. 63

العربية من أواخر الخمسينيات إلى أوسط السبعينيات من القرن العشرين. تعكس هذه الطريقة التقاء بين النظرية السلوكية في علم النفس والنظرية البنيوية في علم اللغة.<sup>4</sup>

تؤكد تضمين طريقة السمعية والشفوية على تغيير ووصف اللغة التي يتم تعلمها من خلال البدء من علم الأصوات (علم الأصوات)، ثم علم الصّرف (مورفولوجيا)، وعلم النحو (بناء الجملة) لأنها تتعلق ببنية اللغة في كلها، فإنها تؤكد أيضاً على نعمة ونبرة وغيرهما.

باستخدام الطريقة السمعية والشفوية من المعتمد التعزّز في فهم المفردات للطلاب. لكن في حقيقتها، على الرغم من وجود زيادة طفيفة في الفهم، فإن النتائج المحققة ليست مثالية بناءً على هذه المشكلة، يسعى الباحث إلى وصف مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

---

<sup>4</sup>Rifqiatul Mawaddah, *Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Metode Sam'iyah Syafawiyah Siswa Kelas Vii Mts Negerikarangmojo Gunungkidul Yogyakarta Tahun Ajaran 2011/2112*, Uin Sunan Kalijaga, 2012.Skripsi,... hlm.16

ب. أسئلة البحث

بعد خلفية البحث، يأتي تركيز البحث في هذه الدراسة بما يلي:

١. ما مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة

الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي ؟

٢. كيف عواقب مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث في:

أ. معرفة أشكال مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

ب. معرفة تطبيق مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

ج. فوائد البحث

فوائد هذا البحث نوعان وهما فوائد نظرية وفوائد عملية

١. فوائد نظرية

(١) لزيادة معرفة القارئ في فهم المفردات وطريقة السمعية الشفوية

(٢) لمرجع بحث المماثلة في المستقبل

٢. فوائد عملية

(١) مدرّس

كمعلومات ومعرفة عن مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية

الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

(٢) طّلاب

لفهم المفردات سهلة ولمصدر الطّلاب في تعليم اللغة العربية.

(٣) مدرسة

كمعلومات ومعرفة المدرّس والطّلاب إذ يتعلمون مشكلات تعليم المفردات

باستخدام الطريقة السمعية الشفوية.

هـ. حدود البحث



١. الحدود الموضوعي: يبحث هذا البحث في مشكلات تعليم المفردات باستخدام

الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

٢. الحدود المكانية: يجري هذا البحث في الفصل الثامن في مدرسة كرنجي الثانوية

الحكومية السابعة.

٣. الحدود الزمانية: يجري هذا البحث في العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

و. تحديد المصطلحات

لتسهيل القارئ في فهم البحث، سيأتي بيان معاني المصطلحات:

١. مشكلة

مشكلة بمعنى مشتق من الكلمة "*problem*" بمعنى مسألة. ومسألة

هي التحديات التي لابدّ لنا أن نتجاوز عنها وبعبارة أخرى المسألة هي التنازل

بين الحقيقة والاسترجاء حتى يسهل غاية وفي معجم إندونيسيا فهي الأشياء التي

تظهر على مسألة بدون تخلص.<sup>٥</sup> والمشكلة في الإنجليزية فيها "*problematic*"

بمعنى مسألة. وفي القاموس الإندونيسي "*problema*" الأشياء التي لم تحل؛ مما

يسبب المشكلات. المشكلة نفسها "عقبة أو مشكلة يجب حلها بمعنى آخر،

---

<sup>5</sup>Pusat Bahasa Depdiknas, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, 2005), hlm.896

المشكلة هي فجوة بين الواقع والشيء المتوقع جيداً، من أجل تحقيق أقصى قدر

من النتائج".<sup>٦</sup>

## ٢. تعليم المفردات

التعليم هو الخطة لتصل إلى السقافة. و عندما Robert M. Gagne في

كتابه *the conditioning of learning* التعليم هو تغير صف الفرد على سبيل

الثبوت ولا يدخل على هذا نشأة الجسم.<sup>٧</sup>

والمفردات هي تجمع الكلمة حتى يعرفها الإنسان من اللغة

المخصصة. وفي الإنجليزية فهي *vocabulary* لمعرفة اللغة التي لابد لنا أن نعلم

ثلاثة عناصر فمنها المفردات وقد استعمل في الكتابة والكلام، فهي أيضا من آلة

تطور اللغة العربية للفرد.<sup>٨</sup>

وعند رحاية محلي، المفردة هي من العناصر لتحقيق الكلمة فهي على

قسمين: الأساس والزيادة. وعند علي الحلّ: المفردة هي اللغة واحدها القائمة

بنفسها فهي تترتب على الأساس والرياضة والصورة والمعنى والغاية المخصصة.<sup>٩</sup>

ثم قال الحلّي: المفردة هي صغر وحدة لغة مستقلة، تكون الكلمات أحيانا في

---

<sup>٦</sup>Debdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Bulan Bintang, 2002), hlm. 276

<sup>٧</sup>Astuti, *BERBAGAI*,...hlm. 180-181

<sup>٨</sup>Mustofa, *Strategi*,...hlm. 61

<sup>٩</sup>RochayahMachali, *PedomanbagiPenerjemah: PanduanLengkapbagiAnda yang InginMenjadiPenerjemahProfesional*, (Bandung: Kaifa,2009), hlm. 45.

شكل كلمات أساسية وأحياناً في شكل ألقاب. بالإضافة إلى ذلك، كل كلمة

لها شكل ومعنى، بالإضافة إلى وظيفتها الخاصة.<sup>١٠</sup>

### ٣. الطريقة السمعية الشفوية

الطريقة في اليونانية تعني بـ "greek" بمعنى "Metha" بمعنى تسلك، و

"Hodos" بمعنى كفاءات وآلة. وفي الاصطلاح، هي الكفاءة التي يتحطة بها ليصل

إلى الغاية المخصوصة.<sup>١١</sup> والطريقة السمعية الشفوية تتأسس على أقرب المختلفة

الرئية منها أنا لغة هي الكلام. وبذلك أبدأ التعليم بطريقة سمعية مفردة وتلفظها

بأمر مهم.<sup>١٢</sup>

### ز. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي محاولة من قبل الباحثين على مقارنة البحوث التي

أجريت مع دراسات أخرى ذات صلة بالموضوع قيد الدراسة. بالإضافة إلى ذلك،

يهدف الباحثون السابقة أيضاً إلى أن تكون ابتكاراً للباحثين في إجراء البحث

بالإضافة إلى دليل لمزيد من الباحثين.

---

<sup>10</sup>Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), hlm. 79.

<sup>11</sup>H. Muzayyin Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*, (Jakarta: Bina Aksara, 1987), hlm. 97.

<sup>12</sup>Muwaddah, *Pembelajaran*, ... hlm. 18

أما بعض الدراسات السابقة ذات الصلة بالموضوعات التي درسها الباحثون

فهي:

١. رفقية المودّة، ٢٠١٢/٢٠١١ تعليم لغة العربية بطريقة السمعية الشفوية إلى

طلّاب الفصل السابع والفصل الثامن في المدرسة الثانوية الحكومية كرنعمجو

غنونغ قدول. أهداف هذا البحث هي (١) لوصف المشكلات التي تواجه تعلم

اللغة العربية في مدرسة الثانوية الحكومية كرنعمجو غنونغ قدول. (٢) لوصف

الجهود المبذولة لتحسين مهارة الكلام الطلاب.

نتائج هذه الدراسة هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في شكل

عدم اهتمام الطلاب بتعلم اللغة العربية لأن درس اللغة العربية يمكن أن يزعج

الجانب النفسي للطلاب مما يؤدي إلى عزوف الطلاب عن التعلم اللغة العربية.

بينما مشكلة المعلّم هي أنه لا يستطيع اختيار طريقة التدريس المناسبة للطلاب.

٢. أيفا أيو أرفينا، ٢٠١٦/٢٠١٥ تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة

الكلام إلى طّلاب الفصل السابع في مدرسة الثانوية الحكومية ونوساري. أهداف

هذا البحث هي (١) لوصف المشكلات التي تواجه تعلم اللغة العربية في مدرسة

الثانوية الحكومية ونوساري. (٢) لوصف جهود الطلاب في ممارسة التحدث

باللغة العربية.

نتائج هذه الدراسة هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في شكل

نقص ممارسة التحدث بحيث يواجه عددا قليلا من الطلاب مشكلات لغوية و

غير لغوية. بينما مشكلة المعلم هي أنه لا يستطيع اختيار طريقة التدريس المناسبة

للطلاب، مما يؤدي إلى عدم قدرة الطلاب على تحسين مهاراتهم اللغوية.

٣. رفقي فرنندرا، (٢٠١٧) تطبيق طريقة سمعية وشفوية لترقية مهارة الاستماع للغة

العربية إلى طلاب مدرسة بندار لامبونج الثانوية الحكومية. أهداف هذا البحث

هو (١) لوصف المشكلات التي تواجه تعلم اللغة العربية في مدرسة الثانوية

الحكومية ونوساري، (٢) لوصف جحود الطلاب في تحسين مهارة الكلام.

نتائج هذه الدراسة هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في شكل

نقص في ممارسة التحدث بحيث يواجه عدد قليل من الطلاب مشكلات لغوية

وغير لغوية. مشكلة المعلم أنه ما زالوا يستخدمون الطريقة التقليدية وبعدم قدرات

الطلاب.

بعد تحليل بعض المصادر، توجد بعض مماثلة البحث :

نمر	اسم الباحث و عنوان البحث	التشابه	الاختلاف
١	رفقية المودّة، تعليم اللغة العربية بطريقة السمعية الشفوية إلى طّلاب الفصل السابع و الفصل الثامن مدرسة الثانوية الحكومية كرنعمجو غنونغ قدول عام الدراسي ٢٠١١/٢٠١٢	تشابه هذا البحث في طريقة السمعية الشفوية، و استخدام البحث الجامعي	الاختلاف في مكان البحث ومستويات التعليم، وعدم التركيز على تعليم المفردات
٢	أيفا أيو أرفينا، تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم مهارة الكلام إلى طّلاب الفصل السابع في مدرسة الثانوية الحكومية ونوساري	تشابه هذا البحث في طريقة السمعية الشفوية، واستخدام البحث الجامعي	الاختلاف في مكان البحث ومستويات التعليم، في هذا البحث يركز على المهارة الكلام.

		عام الدراسة ٢٠١٦/٢٠١٥	
٣	رفقي فرنندرا، (٢٠١٧) تطبيق طريقة سمعية و شفوية لترقية مهارة الاستماع اللغة العربية إلى طلاب مدرسة الثانوية الحكومية بندار لامبونج	تشابه هذا البحث في طريقة السمعية والشفوية، واستخدام البحث الجامعي	الاختلاف في مكان البحث ومستويات التعليم، في هذا البحث يركز على مهارة الاستماع.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### مشكلة تعليم اللغة العربية

#### ٤. تعريف مشكلة التعليم

اصطلاح المشكلة من الإنجليزية هي "*problem*" بمعنى "*question to be solved*" مشكلات التي يجب حلها.<sup>١٣</sup> و في معجم إندونيسيا "*problema*" بمعنى أشياء لم تحل مما يسبب المشكلات.<sup>١٤</sup> ومشكلة نفسها "هي عقبة أو مشكلة يجب حلها. بمعنى آخر، المشكلة هي فجوة بين الواقع والشيء المتوقع بشكل جيد، من أجل تحقيق أقصى قدر من النتائج.<sup>١٥</sup>

والتعليم في معجم إندونيسيا فهو من الكلمة "*Ajar*" فهي مدلول للفرد لتعرفه، وأورد الزيادة أولها وآخرها ويصل إلينا معنى التعليم في الطريقة التي تجعل الفرد.<sup>١٦</sup> في التعليم وكذلك في المعجم الإنجليزية "*to teach*" أو "*to instruct*" بمعنى إعطاء التعليمات ليعمل بها.<sup>١٧</sup> وقال مهيمن أنى بتنوع الطرقات والاقتراب إلى

<sup>13</sup>AS Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*, (New York: Oxford University Press, 1987), hlm. 665

<sup>14</sup>Debdikbud, *Kamus*,... hlm. 276

<sup>15</sup>MuhRosihuddin, *Pengertian Problematika Pembelajaran*, dalam <http://banjirembun.blogspot.com/2012/11/pengertian-problematika-pembelajaran.html> (28 April 2015)

<sup>16</sup>Debdikbud, *Kamus*,... hlm. 15-16

<sup>17</sup>As Hornby, *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, (Oxford: Oxford University Press, 1989), 650



الغاية مترتباً والتعليم أيضاً من برامج الأساتذ التي تترتب في تكوين الطلاب من مصادر الدراسة. وبالكلمة الأخرى أنّ التعليم هو عمل للطلاب لتشبوت في التعليم. وهذه البرامج توجه الطلاب في تدريس الأشياء بطريقة سهلة.<sup>١٨</sup>

أ. نطاق مشكلات التعليم المفردات

### مشكلات اللغوي

قال فخر الرازي في فضي الله، مشكلات اللغوي هي ترتبط برباط اللغة.<sup>١٩</sup>  
وقال نوربيان في فضي الله، عناصر مشكلات اللغوي منها (١) أصوات العربية هي صف المشاكل المتعلقة بالنطق الصوتي باللغة العربية. (٢) فونية هي المشاكل التي تناقش وظائف الأصوات وعملية التحول إلى صوت الصوتيات وتقسيمها على أساس الاستخدام العملي في اللغة. (٣) قواعد وإعراب هما نمط الكلمة الذي يتكون من عدة تغييرات في شكل الكلمات، سواء كان يتعلم بالصرفية والنحوية. (٤) تراكب هي جوانب اللغة المتعلقة بالتغيرات في أنماط الجملة، سواء في شكل أنماط الجملة الاسمية أو الجملة الفعلية.<sup>٢٠</sup>

<sup>18</sup>Muhaimin, *Strategi Belajar Mengajar*, (Surabaya: Citra Media. 1996), hlm. 19

<sup>19</sup>Syukra Vadhilah, Almindan Suharmon, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Batu Mandi Tilatang Kamang*. Jurnal Arabia vol. 8 no.1 januari – juni 2016. hlm. 56

<sup>20</sup>Vadhilah, *Problematika*, ... hlm. 55-56

## ١. مشكلات غير لغوية

قال فخر الرازي في فضي الله، هي المشكلة التي تساهم في التأثير، بل

ويحدد النجاح في برنامج التعلم المنفذ الذي ينشأ خارج اللغة.<sup>٢١</sup>

نطاق مشكلات غير لغوية هو (١) المعلم (٢) الطلاب (٣) موادّ التدريس؛

(٤) الوسيلة (٥) دافعية واهتمام التعليم؛ (٦) بيئة اللغة؛ (٧) طريقة التعليم؛ (٨)

الوقت المتاح.

(١) المعلم أثر كبير على تنفيذ عملية التعليم. قال سميّاوان<sup>٢٢</sup>، أستاذ هو عنصر

استراتيجي للغاية في نظام التعليم باعتبار رأس الخبرة في تحقيق

الأهداف.<sup>٢٣</sup> لأن الأستاذ هو الميسر للتلاميذ لتحقيق أهداف التعليم المحددة

المتنبئة. العامل الذي يأتي من المعلم هو جهرة الأستاذ في التدريس على

الصعيدين الشخصي والاجتماعي والتعليمي والمهني، وإبداع الأستاذ في فهم

وتطبيق طريقة اللغة العربية، وقدرة الأستاذ على إيجاد طرق بديلة إذا تعذر

استخدام طريقة السبب شيء ومغذدة الأستاذ في القراءة. في الأساس، يتعين

على الأستاذ أن يشأ الطالب الإبداعي. كما ذكر وتير حوس فضي الله، يقال

---

<sup>21</sup>Vadhillah, *Problematika*,...hlm. 56

<sup>22</sup>ConnySemiawan, *PendekatanKeterampilan Proses: BagaimanaMengaktifkanSiswaDalamBelajar*. (Jakarta: PT.GRAMEDIA, 1991) hlm. 16

<sup>23</sup>Sujarwo, *Peranan Guru*

*DalamPemberbadayaansiswaDinamikaPendidikanMajalahIlmuPendidikan* No. 01/Th.XVII/Mei 2010 FakultasIlmuPendidikanUniversitasNegeri Yogyakarta.hlm. 2

أن الأساتذ الذين يرغبون في تحسين نوعية عملية التعليم والتعلم في الفئة يجب

أن تكون لديهم حساسية عالية من الوضع واحتياجات التلاميذ.<sup>24</sup>

(٢) تلاميذ هم المواقف تجاه تعليم اللغة العربية، دوافع التعليم، واهتمام التلاميذ

وتوجيههم، كذلك وجهات نظر التلاميذ حول تعليم اللغة العربية. يؤثر في

نتائج وعمل اللغة العربية.

(٣) موادّ التعليم، العوامل التي تؤثر فيها هي اختيار موادّ التعليم الشيقة وترتيب

موادّ التعليم بحيث تكون منهجية وترتيب زمني في تقديمها.

(٤) تؤثر البنية التحتية التعليم أيضا في عملية التعلم بحيث يجب أخذها في الاعتبار

من أجل دعم تحقيق أهداف التعليم. يحكمها UU نمر ٢٠ سنة ٢٠٠٣ حول

فصل نظام التعليم الوطني الفصل XII المادة ٤٥ الفقرة (١) التي تنص على أن

كل وحدة تعليم رسمية توفر بنية تحتية تلبي احتياجات التعليم وفقا لنمو وتطور

الإمكانات المادية، فكري، اجتماعين عاطفي، واجتبات الطلاب.<sup>25</sup> ستؤدي

المرافق والبنية التحتية غير المواتية إلى تفاقم تحقيق نتائج تعلم التلاميذ. من

ناحية أخرى، فإن الجو اللطيف وجعل التلاميذ يشعرون كأنهم في المنزل في

غرفة الدراسة سوف يدعم تحقيق أقصى قدر من نتائج التعلم. منشأة التعليم

---

<sup>24</sup> Sujarwo, *Peranan*, .... hlm. 3

<sup>25</sup> Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Departemen Agama RI, *Undang-undang dan Peraturan Pemerintah RI Tentang Pendidikan* ( Jakarta : Kementerian Agama, 2006) hlm. 30

حسب مليسا في لكسنا هي أدوات ومعدات يتم استخدامها بشكل مباشر وتدعم عملية التعليم. وقال بفادل في لكسن، إنّ البنية التحتية هي جميع المعدات الأساسية التي تدعم بشكل غير مباشر لتنفيذ عملية التعليم في المدارس.<sup>٢٦</sup>

(٥) كلمات دافعية شرحها فراورا في أوكتافيانا، لها جذر كلمة من اللاتينية *movere*، والتي تعني الحركة أو الرغبة في التحرك.<sup>٢٧</sup> وأوضح مجيد في أوكتافيانا أنّ الدافع هو طاقة نشطة تسبب تغييرا في الشخص بحيث تشجع الشخص على التصرف بسبب أهداف والاحتياجات التي يجب تحقيقها.<sup>٢٨</sup> وإذا كان هناك شعور بالكراهية لتعلم اللغة العربية في قلب التلاميذ، سيؤثر هذا في نتائج التعلم. أما بالنسبة لمؤشرات الدافع لتعلم اللغة العربية فتتضمن: (١) تابع دروس اللغة العربية بكل سرور، (٢) تابعو دروس اللغة العربية بسبب أعجاب المعلم، (٣) سعادة في أخذ دورات في اللغة العربية، (٤) استمرار في تعلم اللغة العربية رغم الصعوبات، (٥) قراءة الموضوع باللغة العربية، (٦) استعارة الكتب

---

<sup>26</sup>Kerida Laksana, "Pengelolaan Saranadan Prasarana Pendidikandalam Meningkatkan Kualitas Pembelajaran di SMP Pelita Harapan". Skripsi Mahasiswa Program Studi Manajemen Pendidikan Jurusan Kependidikan Islam Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta 2011. hlm. 16

<sup>27</sup>Ira Oktaviana, Pengaruh Lingkungan Sekolah terhadap Motivasi Belajar Siswa Kelas V Sekolah Dasar di Daerah Binaan I Kecamatan Limpung Kabupaten Batang. Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Guru Sekolah Dasar Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Negeri Semarang 2015. hlm. 13

<sup>28</sup>Oktaviana, Pengaruh,... hlm. 13

العربية، ٧) أداء الواجبات المنزلية العربية، ٨) متحمسون لإتقان دروس اللغة العربية، ٩) الهدوء عند تعلم اللغة العربية، ١٠) السؤال عن موضوع يصعب فهمه. وقال جيوندونو في استقامة، فإنّ الدافع هو القوة الدافعة العامة لدى الطلاب التي تؤدي إلى أنشطة التعلم، والتي تضمن استمرارية أنشطة التعلم وتوفير التوجيهات لأنشطة التعلم، ومن ثمّ يمكن تحقيق الأهداف المرجوة للتلاميذ.<sup>٢٩</sup> هذا الرأي يؤيده أيضا سارديمان في استقامة، قال يمكن القول أيضا أن الدافع هو سلسلة من المحاولات من قبل شخص ما لتوفير ظروف معينة، بحيث يريد شخص ما أريد القيام بشيء، وإذا لم يجب تناول الطعام فسيحاول التخلص من مشاعر الكراهية.<sup>٣٠</sup> يلعب الاهتمام أيضا دورا في عملية التعليم. قال سلاميتو في استقامة، إنّ اهتمام هو قبول علاقة بين ذات وشيء خارج الذات. كلما كان القبول أقوى كلما زادت مصلحة الشخص.<sup>٣١</sup>

٦) البيئة اللغوية هي التي يمكن أن تشجع التلاميذ على التحدث دون خجل أو خوف من الأساءة. قال سلاميتو في أوكتافيانا، إنّ العوامل البيئية هي التي تؤثر في التعلم بما في تلك الطريقة، والمناهج، وعلاقات بين المعلم والتلاميذ،

<sup>29</sup>LaelaIstiqomah,

*PengaruhMinatdanMotivasiBelajarSiswaterhadapHasilBelajarMatematikaSiswaKelas VII SMP NegeriseKabupatenJepara.*

SkripsiMahasiswaJurusanMatematikaFakultasMatematikadanIlmuPengetahuanAlamUniversitasNegeri Semarang 2009.hlm. 15

<sup>30</sup>Istiqomah, Pengaruh,...hlm. 15

<sup>31</sup>Istiqomah, Pengaruh,...hlm. 9

والعلاقات بين التلاميذ والتلميذات والأنضباط المدرسي، الدروس والوقت المدرسي، الدروس القياسية فوق الحجم، وحالة المبنى، وطريقة التعلم، والواجبات المنزلية.<sup>32</sup> كلما زاد الخجل والخوف من الخطأ، قل خلق جو اللغة.

(٧) يجب اختيار طريقة التعليم المستخدمة بشكل مناسب حسب الأهداف وحسب المادة وحسب الاقتراحات المتاحة ومستوى قدرة المتعلم. عدم الدقة في اختيار الطريقة، خاصة عدم معرفة الطريقة التي يجب اختيارها، بالطبع يؤثر بشكل في نجاح عملية التعليم.

(٨) الوقت المتاح، بينما كان هناك وقت كاف للخدمة، داخل الفصل أو خارجه. وإذا كان الوقت المتاح غير كاف لتنفيذ عملية التعليم، فإنّ تمام تعظيم نتائج التعلم التي سيتم الحصول عليها عندما يكون الوقت المتاح كافياً.

ج. معيار المحتوى

يعتمد معيار محتوى لتعليم اللغة العربية على KMA رقم ١٨٣ عام ٢٠١٩

رقم	أهداف	نطاق
١	تنمية القدرة على التواصل باللغة العربية محادثة ومكتوبة بما يشمل	تتكون مواد اللغة العربية من موضوعات حول المقدمات، ومعدات المدرسة،

<sup>32</sup>Otaviana, Pengaruh,...hlm. 5

<p>المهنة، والعنوان، والأسرة، وأعضاء الجسد، في المنزل، في الحديقة، في المدرسة، في المختبر، في المكتبة، في</p>	<p>أربع مهارات اللغوية، وهي الاستماع والكلام، والقراءة والكتابة</p>	
<p>المقصف، ساعات العمل، الأنشطة اليومية، العمل، المنزل، و الترفية. وظيفة التواصل :</p> <p>– قم بإلقاء التحية، والرد على التحيات، والرد على التحيات، وقول التحية، وطلب الأسماء والأخبار.</p> <p>– اطلب وقدم معلومات عنك وعن أفراد أسرتك.</p> <p>– أطلب المعلومات وقدمها.</p> <p>– إعطاء وطلب معلومات حول أرقام المنازل.</p> <p>– أطلب وقدم معلومات عن اسم</p>	<p>زيادة الوعي بأهمية اللغة العربية كلغة أجنبية كأداة تعليم رئيسية، خاصة في دراسة مصادر التعاليم الإسلامية وأدوات الإتصال في العلاقات الدولية.</p>	٢
<p>تطوير فهم العلاقة المتبادلة بين اللغة والثقافة وتوسيع الآفاق الثقافية. من المتوقع أن يتمتع الطلاب بالكفاءة اللغوية التي تشمل القواعد والخطاب والإستراتيجية والثقافة</p>	<p>٣</p>	

الفاكهة.		
— حضور الطلاب في الفصل.		
— التعليمات اليومية في الفصل.		
— اطلب معلومات عن اسم وسيلة النقل.		
— وصف البصر		
— اختر الرياضة المفضلة		
— اسم النبات		
— اسأل عنوان شخص		
— اختر مهنة		
— عبر عن الأمل		
— هيكل أفراد الأسرة		
— وصف الأنشطة المنزلية		
— تعبر عن حبّ الدين		
— وصف أنشطة المختبر والمكتبة		
(استعارة الكتب وإعادته وما إلى		



ذلك)		
اطلب معلومات عن أنواع الطعام في المقصف		
اطلب معلومات عن التوقيت		
التعبير عن الحب باللغة العربية		
الأمر بفعل شيء		
وصف اختيار الأنشطة في أيام العطلة		
وصف الجو في منطقة الاستجمام		

### ٣. مفردات

#### تعريف المفردات

قال منشور في كتابه دليل الكاتب والمترجم أنّ المفردة هي :

المفردات واحدها مفردة، ونقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من

حرفين فأكثر وتدّل على معنى.<sup>٣٣</sup> قال حفني وأصدقائه في كتابه "قواعد اللغة

العربية" كلمة مفردة أو الكلمة هما : الكلمة هي اللفظ المفرد الدال على معنى.

<sup>٣٣</sup> محمد منشور كستياون، كتابه دليل الكتيب و المترجم (Jakarta: PT. MoyoSegoroAgung, 2002)، صفحة ١٣٥

قال رحاية محلي، الكلمة هي عنصر من العناصر الرئيسية التي تشكل هيكل  
العبارات وهناك عنصران رئيسان في الكلمات، وهما الكلمات الأساسية الكلمات  
الملحقة.<sup>34</sup> قال الخلي المفردة هي أصغر وحدة للغة مستقلة، تكون الكلمات  
أحيانا في شكل كلمة جذر وأحيانا في كلمة ملحقة. ألى جانب أن كل كلمة لها  
شكل و معنى ووظيفة خاصة بها.<sup>35</sup>

عند هورن، المفردات هي جمع من كلمات لشكل اللغة. للمفردات دور  
مهم لترقية أربع مهارات اللغة، كما قال فليت إن قدرة الطلاب لفهم أربع مهارات  
اللغة تتوقف على كفاءة المفردات التي تملك بهم. المفردات واحدها مفردة وتقصد  
بها: اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء كانت  
فعلا أو اسما أو أداة.<sup>36</sup>

قال زولحانن، المفردة هي مجموعة من المفردات التي يستخدمها الشخص  
شفهيا أو كتابيا و التي بالفعل معنى ووصف الترجمة دون ربطها بكلمات أخرى  
وترتيبها أبجديا.<sup>37</sup> وقيل إنها مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما أو كيان  
آخر، أو جزء من لغة معينة لدى الشخص. وتعريف مفردة "الشخص" هو

<sup>34</sup>Machali, *Pedoman*,...hlm. 45

<sup>35</sup>Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), hlm. 79

<sup>36</sup>أنيسة الدراكة، تعليم المفردات العربية للأطفال بالطريقة الأغنية في روضة الأطفال " الأسوة " ديلنجو كلاتين، Al-Ta'rib, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 6, No. 1, 2018، ص. ٤٢

<sup>37</sup>Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: RajawaliPers, 2014), hlm. 109

مجموعة من جميع الكلمات التي يمكن أن يفهمها الشخص لتكوين جمل جديدة.<sup>٣٨</sup> قال حورن إن المفردة هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. المفردة هي الكلمات التي تشكل لغة معرفية للفرد ومجموعة من هذه الكلمات التي سيتم استخدامها في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع المحيط.<sup>٣٩</sup>

لم يكن للمعلمين اليوم اهتمام كبير بتعليم المفردات، مع أن النجاح في درس العربية لم يحصل ما لم يصمم على أساس مراعاة نوع من التوازن بين المهارات اللغوية الأربع. وكذلك أنه لم يحصل النجاح أيضا ما لم يهتم المعلم بأمر إثراء الكلمات أو المفردات التي لا يمكن إنكار أهميتها في تنمية تلك المهارات. ومن أهمية التعليم المفردات ما يلي:

(١) إن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل

معرفة معنى معاني المفردات منها.<sup>٤٠</sup>

(٢) إن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية وشرط من

شروط إيجابتها.<sup>٤١</sup>

<sup>38</sup>Alamsyah Said danAndiBudimanjaya, 95 *StrategiMengajar Multiple Intelligences*, (Jakarta: Kencana, 2015), 98

<sup>39</sup>UmiHijriyah, *Media PembelajaranBahasa Arab dan Media PermainanBahasa Arab*, (IAIN: Fakta Press FakultasTarbiyah, 2015), hlm.21

<sup>٤٠</sup>رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين* [مناهجه وأساليبه، (مصر: إبيسكو

منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة، ١٩٨٩ م). (ص: ١.

<sup>٤١</sup>ناصر عبد الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،*

(الرياض: دار الغالي، ١٩٩١) ص. ١٩٤

٣) يستفيد متعلم اللغة العربية أكثر استفادة في عملية لغوية بكثرة المفردات

التي حفظها وفهم معانيها.

٧. وظيفة وأهداف المفردات

١. وظيفة المفردات

نظرا إلى وظيفتها المفردات فيمكن تقسيمها إلى قسمين، وهما مفردات معجمية

ومفردات وظيفية<sup>٤٢</sup> :

(١) مفردات معجمية

مفردات معجمية هي المفردات التي لها معنى وارد في القاموس، مثل :

بيت، وقلم، وسيارة.

(٢) مفردات وظيفية

مفردات وظيفية هي التي لها وظيفة خاصة، مثل : حروف الجر، واسم

الموصل، والضمائر، وغير ذلك.

---

<sup>42</sup>Ahmad FuadEfendi, *MetodologiPengajaranBahasa Arab*, hlm. 97

## ٢. أهداف المفردات

- (١) إيصال المفردات الجديدة إلى الطلاب
- (٢) تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل صحيح، لأنّ النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى القدرة على التحدث والقراءة بشكل صحيح.
- (٣) فهم معنى المفردات، سواء في الدلالة أو المفهومية عند استخدامها في سياق الجملة المعينة
- (٤) قدرة على قدر وتوظيف المنحيات الخاصة في شكل معين عن طريق الكلام والكتابة وفقا للسياق الصحيح.

## ٣. أسس اختيار المفردات

- كم من اللغة تعطي نفسها، وعلينا أن نختار منها وننتقي فما أساس اختيار المفردات في برنامج تعليم العربيّة للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الأسس التي تذكر فيما يلي أكثرها انتشارها :

- (١) التواتر : *frequency* تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، ما دامت متفقة معها في المعنى.
- (٢) التوزع أو المدى : *range* فضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على ما توجد في بلد واحد.

(٣) المتاحية : *availability* تفضل الكلمة التي تكون في تناول الفرد الذي

يجدها حين يطلبها والتي تؤدي إلى معنى محدد.

(٤) الألفة : *familiarity* تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على

الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة (شمش) تفضل بلا شك على

كلمة (ذكاء) وإن كان متفقين في المعنى.

(٥) الشمول : *coverage* تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت

واحد على ما لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة (بيت) أفضل في رأينا

من كلمة (منزل).

(٦) الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك

الكلمة العامة التي قد لا يحتاج إليها أو يحتاج إليها قليلا.<sup>٤٣</sup>

---

<sup>٤٣</sup>رشدي أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرابط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة- إيسيسكو - ١٩٨٩ م) ص. ١٩٥-١٩٦.

#### ٤. أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية، وحسب المعنى وحسب التخصص وحسب الاستخدام. يأتي بيانها فيما لي:

##### ١. تقسيمها حسب المهارات اللغوية

حسب المهارات اللغوية، تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، منها :

(١) مفردات للفهم (*understanding vocabularies*) ، وهي تنقسم إلى قسمين، هما: مفردات الاستماع ومفردات القراءة. فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين. وأما الثانية فهي مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

(٢) مفردات الكلام (*speaking vocabulary*) وهي تنقسم إلى قسمين، هما: عادية (*informa*)، وموفيقية (*formal*) فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثانية فهي

مجموعة الكلمات التي يحفظ الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.

٣) المفردات للكتابة (*writing vocabularies*)، وهي تنقسم إلى قسمين، هما: عادية وموقفية. فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الاتصال الكتابي لشخص مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثانية فهي مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

٤) مفردات كامنة (*potential vocabularies*)، وهي كذلك تنقسم إلى قسمين، هما: سيقية، وتحليلية. فالأولى هي مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وأما الثانية فهي مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استناداً إلى خصائصها الصرفية، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

ب. الطريقة السمعية الشفوية

تاريخ طريقة السمعية الشفوية

ظهرت طريقة السمعية الشفوية لأول مرة في الولايات المتحدة الأمريكية.

ولم تفصل ولادة عن السياق السياسي الاجتماعي في البلاد، وحكم الاضطرابات



في العالم II. في ذلك الوقت عانت الولايات المتحدة الأمريكية من هزيمة في الحرب، ذلك، من أجل رفع مستوى القوات الجديدة، يحتاج بشكل عاجل إلى أفراد يجيدون اللغات الأجنبية (يمكن تعيينهم لاحقاً في دول مثل فرنسا وهولندا والصين ومستعمراتهم) القادرين على العمل كمتترجمين ومساعدين في وكالة ترجمة المستندات، والوظائف الأخرى التي تتطلب التواصل المباشر مع السكان المحليين.<sup>٤٤</sup>

#### تعريف السمعية الشفوية

تأتي الطريقة في اللغة من اليونانية "*metodhos*" بمعنى الطريق أو المسار المأخوذ من الكلمة "*met*" و "*hodes*" مما يعني من خلال. وفي المصطلحات هو طريقة منظمة تستخدم لتنفيذ وظيفة من أجل تحقيق ما هو مطلوب.<sup>٤٥</sup>

الطريقة السمعية الشفوية هي طريقة لتعليم اللغة العربية تعطي الأولوية للاستماع والتحدث قبل القراءة والكتابة.<sup>٤٦</sup> وبعبارة أخرى، فإن طريقة تعلم اللغة العربية تتم من خلال الاستماع إلى الصوت ثم قوله بشكل صحيح. لذا التعلم بهذه الطريقة

---

<sup>44</sup>AcepHermawan, *MetodologiPembelajaranBahasa Arab*. (Bandung: PT RemajaRosdakarya, 2011), hlm. 184

<sup>45</sup>DinasPendidikanNasional, *KamusBesarBahasa Indonesia PusatBahasa*. (Jakarta: PT GramediaPustakaUtama, 2008), hlm.389

<sup>46</sup>Henry Guntur Tarigan, *MetodologiPengajaranBerbahasa*. (Jakarta: DepartemenPendidikandanKebudayaanDirektoratJendralPendidikanTinggi P2LTK, 1989), hal. 147.

شخص يستمع إلى الكلمة العربية إما من خلال كاسيت أو صوت المعلم ثم يقلدها مرارا وتكرارا بحيث تغطي وتنطق بسلاسة.<sup>47</sup>

#### علامة الطريقة السمعية الشفوية

- (١) الهدف التدريسي هو إتقان أربعة مهارات لغوية بطريقة متوازنة.
- (٢) ترتيب العرض هو الاستماع والتحدث ثم القراءة والكتابة.
- (٣) يتم تقديم نماذج الجمل بلغة أجنبية في شكل المحادثة ليتم حفظها.
- (٤) سيطرة التصميم الجملة تنفيذها مع تمارين نمط (pattern-practice) التمارين تتبع الترتيب *stimulus > response > reinforcement*
- (٥) المفردات مقيدة بشكل صارم وترتبط دائماً بسياق الجملة أو التعبير، وليس ككلمة فضفاضة قائمة بذاتها.
- (٦) تدريس نظام الصوت بشكل منهجي (منظم) من أجل أن تستخدم / تمارس من قبل الطلاب، مع تقنيات التظاهر، والانتحال، والمقارنة، والتباين، وغيرها.
- (٧) دروس الكتابة هي تمثيل لدروس التحدث، بمعنى أن دروس الكتابة تتكون من أنماط الجمل والمفردات التي تم دراستها شفويا.
- (٨) يتم تجنب الترجمة. ويسمح باستخدام اللغة الأم، إذا لزم الأمر، لتعليقها، على أساس محدود.
- (٩) نحوية لم تدرس في البداية
- (١٠) يتم التأكيد على اختيار المواد في الحدث والأنماط التي تشير إلى الاختلافات الهيكلية بين اللغة الأجنبية التي تدرس ولغة المتعلم.
- (١١) يجب تجنب احتمالات استجابة الطلاب.

<sup>47</sup>Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 38

١٢) يصبح المعلم هو مركز الأنشطة الصفية، ويتبع الطلاب (يستجيبون) لما طلب (التحفيز) من قبل المعلم.

١٣) استخدام مواد التسجيل ومختبرات اللغة و *Visual Aids* أهمية عظيمة.<sup>٤٨</sup>

١. زائدة وعيوب طريقة سمعية وشفوية

(١) زائدة

الطريقة السمعية الشفوية هي له مزايا وعيوب. قال أحمد فؤاد أفندي بعض مزايا، وهي:

(أ) يتمتع الطلاب بمهارات النطق الجيد.

(ب) يصنع الطلاب المخرة أنماط الجمل المعيارية التي تمت ممارستها.

(ج) يمكن للطلاب أجزاء الاتصال الشفوي جيداً بسبب ممارسة الاستماع والتحدث المكثفة.

(د) جو الفصل الدراسي حي لأن الطلاب لا يلتزمون الصمت، يجب أن يستجيبوا باستمرار محفزات المعلم.

(٢) العيوب

(أ) تميل استجابات الطلاب إلى أن تكون ميكانيكية، وغالباً ما لا تعرف أو

لا تفكر في معنى الكلام المنطوق. مثل هذه الظروف يمكن أن تستمر

لعدة أشهر، بحيث يعاني الطلاب الناضجون من كثير من الملل.

(ب) يمكن للطلاب التواصل بطلاقة فقط إذ تم تدريب الجمل المستخدمة

مسبقاً في الفصول الدراسية.

---

<sup>48</sup>Effendy, *Metodologi*,...hlm. 60

ج) معنى الجملة التي تدرس عادة بعض النظر عن السياق، لذلك يفهم

الطلاب معنى واحد فقط، عندما يمكن أن يكون للجملة أو العبارة عدة

معاني اعتماداً على السياق.

د) الطلاب الناشطون في الفصل هو نشاط مزيف، لأنهم يستجيبون فقط

لتحفيظ المعلم. ويتم تحديد جميع أشكال الممارسة، والموضوع، والأسئلة

والأجوبة، من قبل المعلم. لا توجد مباراة وإبداع من الطلاب.

هـ) ولأن الخطأ يعتبر "خطيئة"، لا يتم تشجيع الطلاب على التفاعل شفويًا

أو الكتابة قبل إتقان الأنماط الصحيحة للجملة. ونتيجة لذلك، فإن

الطلاب خائفون وغير مبدعين في استخدام اللغة.

و) تمارين الأنماط استغلالية وليست سياقية وغير واقعية. يواجه المتعلمون

صعوبة عند تطبيقهم في سياق التواصل الفعلي.<sup>49</sup>

وفي نفس الأمر قاله محمد سوبنا وسونري: "طريقة السمعية الشفوية لها مزايا

مديدة : ١) الطلاب ماهرون في صنع أنماط الجمل التي تم تدريبها، ٢)

---

<sup>49</sup>Effendy, *Metodologi*,... hlm. 58

الطلاب لديهم نطق جيد، ٣) الطلاب لا يلتزمون الصمت، ولكن يجب أن يستجيبوا باستمرار للمنبهات الجديدة".<sup>٥٠</sup>

أما العيوب فهي:

١) الطلاب يميلون إلى الرد أو في وقت واحد أو يجيبون بشكل فردي مثل القراءة وغالبا ما لا يعرف معنى.

٢) لا يتم تدريب الطلاب على معاني أخرى للجمل التي يتم تدريبها عليهم.

٣) لا يلعب الطلاب دورا نشطا ولكنهم يستجيبون فقط لمحفزات المعلم.

٤) تعتبر الأخطاء من الذنوب الجسيمة وتجب إجابتها. ولذلك، لا يتم

تشجيعهم على التفاعل شفويا أو كتابيا قبل إتقان أنماط متعددة.

٥) قال ذلك من خلال الاستماع إلى ما قاله المعلم، يجب على الطلاب

إعطاء الإجابة الصحيحة والقيام بالمهمة بشكل صحيح حتى يتم

اعتبارهم في التعلم بشكل صحيح.

---

<sup>50</sup>M. Subana dan Sunarti, *Strategi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia*, (Bandung: Pustaka Setia, 2000), hlm. 175

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### مدخل المبحث و نوعه

استخدم الباحث في هذا البحث طريقة البحث النوعي والمنهجية الوصفية.

وطريقة البحث النوعي هي إجراءات البحث تنتجها بيانات وصفية في شكل

الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من الناس وسلوك الملاحظ.<sup>51</sup> البحث الوصفي النوعي

---

<sup>51</sup>Moeloeng, L., *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (bandung: Rosda Karya, 2004), hlm. 3

هو بحث يهدف إلى وصف وتحليل الظواهر والأحداث والأنشطة والاجتماعية والمواقف والمعتقدات والتصورات وأفكار الناس بشكل فردي أو المجموعات. ويترك الباحث المشكلات الناشئة من البيانات أو يترك مفتوحا للتفسير. يتم جميع البيانات مع الملاحظة الدقيقة، وتشمل الأوصاف في سياق مفصل مصحوبة بملاحظات من المقابلات المتعمقة، وتحليل الوثائق.<sup>52</sup> يمكن وصف هذا البحث بأنه بحث نوعي بناء على خصائصه : (١) في المكان المستقدم، (٢) البشر كآلة أو أداة بحث، (٣) تحليل البيانات الاستقرائي، (٤) البحث الوصفي، (٥) أكثر اهتماما بعملية النتائج، (٦) الحدود من التركيز، (٧) وجود معايير خاصة لصحة البيانات، (٨) التصميم المؤقتة، (٩) نتائج البحث المتفقة عليها بشكل متبادل.<sup>53</sup>

يصف المؤلفون في هذه الدراسة مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة كرنجي وهذه الطريقة أكثر فعالية لتكون فعالة.

---

<sup>52</sup>Nana SyadaodihSukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung:RemajaRosda 2007) hlm.

60

<sup>53</sup>Lexy J.moloeng, *Penelitian Kualitatif*, (Bandung:Remaja Rosda Karya, 1996) hlm. 80

## موقع البحث

موقع البحث الذي استخدمه الباحث للحصول على البيانات أو المعلومات اللازمة والمتعلقة بمشكلة البحث هو مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي في محلّ البحث في طريق طيلاغو ناحية كيليلنع دانو مديرية كرنجي ولاية جمبي.

## حضور البحث

يتم جمع البيانات في البحث النوعي هو الباحث النوعي. يجب على الباحثين الحفاظ على المواقف والأداء والثقة وبناء العلاقات التي تضر في احترام خصوصية الأشخاص ذوي الهمن أو المستجيبين أو المدارس الدينية، سواء أو القيام به وبعد الدراسة. و قد حظي وجود الباحثين أو الحالة كباحث في الميدان عن آذان متفاوتة. ويتم ذلك لجعله أسهل لجعل عملية اقتناء البيانات التي تتوافق مع المشكلة. في هذه الدراسة أصبح وجود الباحث في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة المشهد المتطلب للشرط الأول. يجمع الباحث البيانات، ثمّ يعمل الباحث بأدوات صحيحة. في البحث النوعي، الباحث نفسه أو مع مساعدة الآخرين هي أداة لجمع السلطة الرئيسية.<sup>54</sup>

---

<sup>54</sup>J.moeloeng, *Metodologi*,... hlm. 9



لذلك، في وقت جمع البيانات في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي، أصبح الباحث منفذاً، ومحللاً لبيانات البحث، لم يزل بحاجة إلى أدوات بحثية أخرى يمكن استخدامها كمؤسسة في البحث. وكأداة للطالب، يمكن للباحث أن يتناول من المستجوبين والقادرين على فهم و استجابة وتقويم معنى مختلف لأشكال التفاعلات في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

كان الباحث في جمع البيانات في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي، كالمنفذ والمحلل ويقوم الباحث بالملاحظات كخطوة من الأصل لمعرفة ظروف مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي. وقد تم الحصول على جميع نتائج البيانات من تنفيذ المقابلات والمراقبة والوثائق في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي التي تم جمعها ثمّ يحللها.

#### البيانات ومصادرها

مصدر البيانات هو الموضوع الذي يتم الحصول على بيانات البحث منه. وقال مالينج، فإن مصادر البيانات التي تم الحصول عليها من خلال المقابلة أو

الملاحظة هي نتيجة مجموعة للرؤية والاستماع والسؤال.<sup>٥٥</sup> في البحث الكيفي

البيانات المستخدمة هي البيانات الأساسية والبيانات الثانوية.

### البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات التي تأتي من المعلومات مرتبطة مباشرة

بالمشكلة قيد الدراسة. هذه البيانات الأساسية هي البيانات المستخدمة فقط

وهي إحدى خصائص البحث النوعي. تم الحصول على البيانات الأساسية

من المقابلة المفتوحة والمتعمقة الموجهة بقائمة من الأسئلة المحددة مسبقاً. كما

قال مالينج إنّ الكلمات أو الكلام المنطوقة و السلوك البشري هي البيانات

الرئيسية والبيانات الأساسية في الدراسة.<sup>٥٦</sup> كانت البيانات الأساسية في هذه

الدراسة مدرّستي اللغة العربية وخمسة طلاب.

### ١. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي تهدف إلى استكمال البيانات الأساسية

من الأنشطة البحثية. تأتي البيانات الثانوية من المستندات في شكل

---

<sup>55</sup>J. Moeloeng, *Metodologi*, ... hlm. 9

<sup>56</sup>J. Moeloeng, *Metodologi*, ... hlm. 112

الملاحظات. أوضح مالىنج أنّ مصادر البيانات الهامة الأخرى هي مصادر مكتوبة مختلفة مثل الكتب الصحوبة بسير ذاتية وملفات المدرسة والوثائق والمحفوظات والتقييمات والمذكرات وغيرها. يتم أيضا تطوير صور المدرسة إحصائياتها كمصادر بيانات إضافية. البيانات الثانوية المستخدمة هي كما يلي :

- (١) مصادر المدرس الثانوية الحكومية السابعة فى كرنجى.
- (٢) تاريخ المدرسة الثانوية الحكومية السابعة فى كرنجى.
- (٣) شعار المدرسة الثانوية الحكومية السابعة فى كرنجى.
- (٤) رؤية المدرسة الثانوية الحكومية السابعة فى كرنجى و رسالتها.

#### أسلوب جمع البيانات

فى جمع البيانات كان تعديلها إلى حرف البيانات التى سيتم جمعها من مورسمال البحث. يسمح للتقنيات المناسبة وجمع البيانات التى يسمح للبيانات الموضوعية.

استخدام الباحث عدّة طرق للحصول عليها :

## الملاحظة

الملاحظة هي أسلوب أو تقنية لجمع البيانات التي حصل عليها من خلال ملاحظة الظاهرة التي تتم ملاحظتها والتحقيق فيها لتسجيلها لاحقاً. قام الباحث بعمل الملاحظات للتأكيد صحة البيانات الخاصة بمشكلات تعليم المفردات وباستخدام الطريقة السمعية الشفوية في المدرسة الثانوية السابعة كرنجي.

## المقابلة

المقابلة هي نشاط يتم تنفيذها للحصول على المعلومات المباشرة من خلال طرح الأسئلة على المستجيبين بطريقة هادفة وجها لوجه بين المقابلات مع المستجيبين، ويتم تنفيذ النشاط شفها.<sup>57</sup> أما بالنسبة النوع المقابلة فهو مقابلة غير منظمة، وللباحث ليس له تحديد وتخصيص المشكلة في المقابلة، يتدفق نشاط المقابلة مثل محادثة عادية، أي المتابعة وبحال المستجيبين.<sup>58</sup>

أجرى الباحث المقابلة، وأعطى عدة أسئلة التي تتعلق بمشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في العوامل الداعمة والعوامل المثبتة في المدرسة الثانوية السابعة كرنجي.

---

<sup>57</sup>Joko Subagyo, *Metode Penelitian* (Jakarta:rineka cipta, 2014) hlm.39

<sup>58</sup>Iskandar, *Metode Penelitian Pendidikan dan social(Kuantitatif dan Kualitatif)*(jakarta:gaung persada press,2009)hlm .217-218

## ١. الوثائق

قال مولونج، وثيقة هي "كلّ مادة مكتوبة أو الأفلام".<sup>٥٩</sup> وثائق مكتوبة يمكن أن تكون في شكل المكتوبة والتاريخ الشخصي والصور والأعمال التجارية وكشفات الكتب وما إلى ذلك. الدورية الموصلة في هذه الحالة هي الهيمنة التي يمكن استخدامها كأداة للدليل أو دعم وصف المعلومات أو المتفجرة أو الحجج والوثائق التي يجب القيام بها مع مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي.

ومن الوثائق اللازمة التي يمكن أن تدعم نتائج هذه الدراسة يمكن أن تكون في شكل ملفات تعريف المدرسة، خطة تنفيذ التعليم (RPP)

---

<sup>59</sup>J.moelong, *Metodologi*,... hlm.216

## أسلوب تحليل البيانات

وقال سوجانا في إسكندار، إنّ تحليل البيانات النوعية يعمل من الحقائق/  
المعلومات عن الميدان، ثمّ اختار الباحث وطورها.<sup>60</sup> لأجراء تحليل البيانات للباحث  
بعد الخطوات التالية :

### تخفيض البيانات

تخفيض البيانات هو صياغة البيانات التي تمّ العثور عليها وتمّ تجميعها في  
شكل الملاحظات، ثمّ تفرض أو اختيار كلّ بيانات وفقا لقضايا البحث.<sup>61</sup>  
وسوفرت انخفاض البيانات صورة أكثر تحديدا وتسهيل الباحث إجراءات  
البيانات اللازمة المطلوبة، حيث أن أكثر قدرة للحصول على البيانات التي تمّ  
الحصول عليها، فإنّ البيانات تكون معقدة بصورة متزايدة ومعقدة. ولتحقيق  
ذلك، فإنّ هذه البيانات لايمكن تكرارها بحيث لا تتراكم ولا تتيقن بها الباحث في  
التحليل التالي.

---

<sup>60</sup>Iskandar, *Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)*, (Jakarta: GP Press, 2008), hlm. 221

<sup>61</sup>Miles, Huberman, *Analisis Data Kualitatif, Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*, (Jakarta: Universitas Indonesia Press, 2007), hlm. 16

## عرض البيانات

عرض البيانات هو تقديم البيانات التي تمّ الحصول عليها في عدد من مصفوفة أو قائمة الفئات من كلّ البيانات التي قد تمّ الحصول عليها، وعادة ما استخدم عرض البيانات شكل سرديّة على شكل<sup>٦٢</sup> في هذه الدراسة وجد كثير من الكميات. ولكي نبذة هذا الباحث فقط عرض تخلص البيانات وترتيبها بشكل منهجي، وتسليمها في المتواق وتصنيفها بحيث يمكن للبيانات أن تفسر الإجابة على المشاكل التي درسها في شكل قصير من الوصف.

### ١. تحقق

بعد خفض البيانات و عرضها ثمّ يأخذ الباحث الاستنتاجات التي لا تزال تتعنى مؤقّنة من قبل ولا يزال يتعين اختبار أو التحقق مع بيانات جديدة تمّ الحصول عليها من خلال تتعكث، أو تبادل الآراء مع الأصدقاء والتثليث بحيث الحقيقة العلمية يمكن أن تحقق. بعد ذلك، يمكن للباحث أن يوصف الاستنتاج في شكل تقارير بحثية. يختتم مع تحليل متقدم للحد، وعرض البيانات حتّى يمكن استنفاد البيانات، والباحث لا تزال فرصة لقبول الإدخال<sup>٦٣</sup>.

<sup>62</sup>Miles, Huberman, *Analisis*,... hlm. 223

<sup>63</sup>Miles, Huberman, *Analisis*,... hlm. 223

## تأكيد صحة البيانات

لاختبار صلاحية البيانات وصحة البيانات، وعملية التفتيش المستخدمة بدرجة المثقة. يتم تصميم درجة الثقة من خلال:

### تمديد المشاركة

وتمديد المشاركة هو رأي الباحث الميدان أطول من الوقت المخطط حتى يحصل على ما يكفي من المعلومات والباحث يشعر البيانات المطلوبة كأملة ويمكن أن يتم رسمها كخلاصة صالحة.

### استمرار المراقبة

واستمرار المراقبة هو أن يحدد الباحث التأثيرات المختلفة والأشياء التي يمكن أن تؤخذ في الاعتبار ولا يمكن أن تؤخذ في الاعتبار، وبيانات مفيدة وغير عامة وغيرها.

### التثليث

تثليث يعني عملية فحص أو صحة البيانات عن طريق استخدام شيء مختلف. وعملية التثليث المستخدمة في هذه الحالة هي :

أ) المصدر، من خلال مقارنة وتحديد درجة الظهور من ثقة البيانات من ثقة البيانات من خلال الوقت والمصادر الأخرى. مثلا :



(١) مقارنة البيانات المراقبة مع نتائج المقابلة.

(٢) مقارنة الأقوال المخبر عند قيام البحوث مع ما يقول طول الوقت.

(٣) نتائج المقابلة بالمقارنة مع المحتويات الوثيقة.

ب) الوقت، أي اختبار مصداقية البيانات ويمكن القيام به من خلال المقابلات أو الملاحظات أو تقنيات أخرى في أوقات مختلفة.<sup>٦٤</sup> في هذه الحالة يسعى الباحث في المقابلة مع الراوية في الصباح، لأنه في ذلك الوقت لا يزال الشخص المورد في حالة جديدة، وليس العديد من المشاكل والعمل. حتى يستطيع أن يوفر المعلومات الصحيحة.

#### ١. التشاور مع الخبراء

هذه التقنية من خلال نتائج استشارة للخبراء، في هذه الحالة إلى المشرف. ومن خلال المتوقع أن نتائج المحاضرين، وترتبط الحالات كيفية الحصول على بيانات دقيقة وتحليل البيانات وإكمال البيانات وتقييم البيانات وعرضها. ومن خلال الدلالة أو المدير الباحث يمكن أن يؤدي الدائم وفقا للآراء والحق على وجه اليمين الوديق.

---

<sup>64</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 373-374.

## أ. إجراء البحث

للحصول على البيانات، جاء الباحث مباشرة إلى الميدان. بناء على البدي استخدام الباحث أن هناك عدة مراحل في إجراء البحث. الأول هو مرحلة ما قبل الحقل. والمرحلة الثانية هي العمل الميداني. والمرحلة الثالثة هي مرحلة تحليل البيانات والأخيرة مرحلة كتابة التقرير.

في مرحلة ما قبل الميدان، يأتي الباحث إلى المدرسة للحصول على معلومات تتعلق بالموضوعات التي يمكن للباحث استخدامها كمواضيع بحثية، ثم بعد الشعور بأن لديهم بيانات كافية لجعلها دراسة، يقوم الباحث بعمل تصميم بحث يتم تقديمه لاحقاً إلى المشرف لتقديم عنوان البحث. بعد قبول المشرف لعنوان البحث.

والمرحلة الثانية هي العمل الميداني، في هذه المرحلة بدأ الباحث في البحث عن المعلومات والبيانات المتعلقة بموضوع البحث. في هذه المرحلة من المأمول أيضاً أن يتمكن الباحث من العثور على البيانات التي يمكن أن تجيب على صيغ المشكلة التي تم وصفها. يتم الحصول على البيانات المطلوبة من خلال تقنيات المقابلة والملاحظة والتوثيق التي تتم في عملية تعليم مهارة الكتابة لإيجاد المشاكل والحلول للتعلم التالي هي تقديم تصريح بحث إلى المدرسة.

مرحلة كتابة التقرير بعد المرور بالمراحل الموجودة، يبدأ الباحث في كتابة تقرير  
وفقا لنتائج البحث التي تم إجراؤه وتتم كتابته وفقا للإرشادات المنهجية لكتابة  
الرسالة.<sup>65</sup> بعد الانتهاء من كتابة هذا التقرير، سيستمر بالتشاور مع المشرف الذي  
سيقدم بعد ذلك الرسالة الكاملة.

---

<sup>65</sup>Marzuki, *Metodologi Riset* (Yogyakarta: BPFE-UII, 2000), hlm. 126

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي

#### تاريخ مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي

المدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان فولو تنجاه هي مدرسة من المدارس التربوية تحت وزارة التعليم الدينية المنطقة في كرنجي التي وقع في قرية تيلاغو فولو تنجاه المركز كيليلغ دانو كرنجي.

وكان بناء المدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان فولو تنجاه في السنة ١٩٢٦ وكان اسمها فيرغيركن محمدية، ثم مبدلاً بالمدرسة المحمدية، التي كانت فيها تتعلم كورونا خاصة. وهذه المدرسة موصوفة بروضه الأطفال ولو كان تلاميذها أكثرهم كبير السن. تلاميذ المدرسة المحمدية يتعلمون في بيوت مدرستهم وكان أميرهم الحاج طاهر وبعض التلاميذ.<sup>٦٦</sup>

و في العصر ١٩٤٧ بنيت المدرسة الابتدائية اتصالاً من المدرسة قبلها وكان الطلاب في هذه المدرسة يتعلم علم النحو الصرف الفقه والمادة الدينية الأخرى. وفي السنة ١٩٥٠ حتى السنة ١٩٥٦ انقسمت هذه المدرسة ثلاثة أنواع وهي المدرسة

---

<sup>٦٦</sup>توثيق الإدارة المدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان فولو تنجاه

الإبتدائية والمدرسة الثانوية الأهلية تحت أمير واحد وهو الحاج عبد اللطيف، ثم ١٠٢٣ المدرسة الثانوية مبدلاً بالمدرسة التربوية والمعلم للمادة الدينية التي سار حول أربعة سنوات تقريبا وهي في السنة ١٩٢٣ حتى ١٩٦٧.<sup>٦٧</sup>

وفي التاريخ ٥ من مايو ١٩٦٨، هذه المدرسة نتغير مكانة أن تكون حق الملكية للحكومة تحت اسم المدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان، في ذلك الموعد كان رئيسها الحاج مناف لطيف، والمدرسة الثانوية الحكومية يرافقها وزير الشؤون الإندونيسية الدكتور مولياي ماتوا، ومن ثم تتغير مكانة أن تمارس مع كون الحكومة في المدرستين الحكومتين الآخرين أخراها المدرسة الثانوية الحكومية كيمنتان درات.<sup>٦٨</sup>

في أولى الحكومة ليست لها عمارة في نفسها حتى لا بد لها أن تستقل في عمارة للمدرسة الإبتدائية الأهلية حتى أن تكون في فترة الرئيس الحاج زين الدين عمر الذي يوليه أربع سنوات بدءاً في السنة ١٩٧٦ و ١٩٨٠ وكانت في السنة ١٩٨٠ أن الحكومة أن تبنى عمارة في نفسها للمدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان التي تنفج من عمارة للمدرسة الإبتدائية الأهلية في مواقع في القرية كوتو بوتيه في كوتو ديان بولو تنجاه منطقة كرنجي مسافتها ١ كيلو مترا تقريبا في الناحية الشرقية من عمارة

---

<sup>67</sup>Muhammad Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang : Hilal Pustaka, 2008), hlm. 109

<sup>68</sup>Ainin,... hlm. 109

للمدرسة الابتدائية الأهلية. لهذه العمارة أربعة غرف، ثلاثة منها للفصول، ووحدة للديوان، وغرفة لرئيس المدرسة.

ومع ذلك تبنى هذه عمارة المدرسة رئيسها تبديلاً أيضاً إلى حمدان مختار الذي يوليها خلال ٦ سنوات تقريباً هي من سنة ١٩٨٠ حتى ١٩٨٦، في عصر رئاسته في السنة ١٩٨٣ تبنى من جديد وحدة العمارة خاصة للديوان والفصل.

وكانت في السنة ١٩٢٦ إلى الآن، المدرسة الثانوية الحكومية كوتو ديان بولو تنجاه على مرار في ممارسة على تبدل رئاستها.

#### أ. رؤية المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي

أ) رؤية المدرسة

تشكل الكثافة الإسلامية لأبناء والأول والعرف والرأي

ب) رسالة المدرسة

١. تكوين جو إسلامي من الحياة في مدرسة

٢. إقامة المحاضرات وصلاة الجماعة

٣. إقامة الجُمُاع والمُحاضرات الدينية كل يوم سبت

٤. إجراء عملية التعليم بفعالية ومهارة

٥. جعل الأنشطة اللامنهجية فعالة

٦. غرس ثقافة النظام والنظافة والانضباط

٧. فى محاولة لإكمال مرافق التعليم والبيئة التحتية

٨. تحسين الكفاءة المهنية للمعلمين والموظفين

٩. زيادة الإمكانيات والذكاء والموظفين

١٠. زيادة المشاركة فى الأنشطة الإيجابية

١١. الاستفادة من دور اللجنة.

### المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية فى مدرسة الثانوية

#### الحكومية الحكومية كرنجي

إن مشكلات تعليم المفردات فى مدرسة كرنجي الثانوية الحكومية السابعة

مثيرة جدا للدراسة، لأنّ هناك عدة أنواع من الطلاب تجعلنا مهتمين بالبحث عنها.

على سبيل المثال : هناك طلاب مجتهدون فى المدرسة و يهتمون بالتعلم ولكن

مهاراتهم فى اللغة العربية لا تزداد رغم أن المعلم أوضح ذلك بوضوح، وهناك أيضا

طلاب من مظهرهم لا يستطيعون التحدث باللغة العربية، ولكن فى الحقيقة هو من

أذكى الطلاب فى الفصل.

## ١. قلّة الحصص الدراسية

يستغرق تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية والصيف الكثير من الوقت، لأنه في هذه الطريقة يطلب من الطلاب الاستماع إلى تمامها. و لكن في مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي توفير وقت تعليم اللغة العربية مما أدى إلى مواجهة معلمي اللغة العربية لصعوبة في مواكبة المواد التعليمية المقدمة في خطة التفكير العلمي. وقالت معلّة فطريانا إنّ "هذه المدرسة توفر الوقت قليلا جدا لتعلم اللغة العربية، أي ثلاث ساعات في أسبوع، بينما يستهلك تدريس المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية وقتا أطول، مما أدى إلى عدم تمكن من إلحاقه بالمواد في برنامج التفكير العلمي".<sup>٦٩</sup>

يرى الباحث أن الوقت مهم جدا في تعليم المفردات. يجب توفر المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي وقتا كافيا لتعلم اللغة العربية لمساعدة الطلاب على فهم الأشياء التي شرحها المعلم بما هي متعلقة باللغة العربية بشكل أفضل.

صرح المعلم حامي أنّه كان صحيحا في هذه المدرسة لم يكن هناك سوى ضئيل من الوقت المخصص لتدريس اللغة العربية، وكان

---

<sup>٦٩</sup> فطريانا معلم في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١.



يتعين على المعلمين أن يكونوا قادرين على تدريس اللغة العربية في الوقت المتاح، وكان ذلك صعبا جدا على المعلم. أنا عندما التدريس لا يمكن الوصول إلى الهدف، وذلك بسبب وقت قليل جدا.<sup>٧٠</sup>

في تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية، يستغرق الأمر وقتا طويلا، لأنّ هذه الطريقة تطلب من الطلاب الاستماع والشرح من المعلم أولا بعد ذلك يقوم الطلاب بتدوين الملاحظات وقراءتها، ولهذا السبب يجد المعلمون صعوبة في تحقيق الأهداف في تعليم المفردات.

صرح طالب أنديكا: "إنني أشعر دائما بضيق الوقت عندما أبدا في فهم المفردات العربية، ينفذ الوقت دائما. لذلك أشعر دائما. لذلك أشعر دائما بالراحة عند تعليم المفردات إذا أعطتني المدرسة مزيدا من الوقت لتعلم اللغة العربية، فأفهم المفردات بشكل أفضل.<sup>٧١</sup>

قال طالب سوريادي: "أشعر أيضا بنفس الطريقة التي أشعر بها أنديا، أنني أشعر دائما بضيق الوقت عند تعليم المفردات، عندما أريد أن أسأل أشياء لا أفهمها، فالوقت دائما لا يكفي مما يجعلني أشعر بالفضول دائما عندما أعود إلى المنزل.<sup>٧٢</sup>

---

<sup>٧٠</sup>حلمي معلم في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١

<sup>٧١</sup> أنديكا غلين فراتما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥

<sup>٧٢</sup> سوريادي طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

## ٢. قلّة الوسائل التعليم

وسائل التعليم هي وسيط أو مقدّمة. من حيث وسائل الإعلام، هناك عديد من القيود على صياغة الخبراء : كما ذكر غغني فإن الوسائل هي نوع من المكونات في بيئة الطالب التي يمكن أن تحفزه على التعلم.<sup>٧٣</sup> ويقال أيضا بواسطة فيرنوس، كما شاع بواسطة زكية الدرجات، يذكر أن الوسائل التعليمية هي مصدر للتعلم ويمكن أيضا تفسيرها مع البشر والأشياء أو الأحداث التي تجعل ظروف الطلاب ممكنة لاكتساب المعرفة أو المهارات.<sup>٧٤</sup>

وبالتالي يمكن تحقيق الأهداف التعليمية، من الضروري الانتباه إلى كل ما يدعم نجاح الأهداف التعليم، والنجاح في عملية التعليم هو أحد العوامل المهيمنة. لأنه في عملية التعليم هو أحد العوامل المهيمنة. لأنّه في عملية التعليم يتم استيعاب القيم والميراث الثقافية والمعايير بشكل مباشر. لذلك، فإنّ أنشطة التعلم والتعليم هي "رأس الحربة" لتحقيق وراثّة المذكورة. وذلك من الضروري جدّا في عملية التعليم.<sup>٧٥</sup>

<sup>73</sup>Gegnedalam Arif S. Sadiman, *Media Pendidikan Pengertian Pengembangan dan Pemanfaatan*. (Jakarta : PustekomDikbud; dan CV Rajawal, Cet, 1986), hlm. 6

<sup>74</sup>Vernous dalam Zakiyah Daradjat, *Ilmu Pendidikan*, (Jakarta : Bumi Aksara), hlm. 80

<sup>75</sup>Prof. DR. H. Ramayulis, *Ilmu Pendidikan Islam*, (Jaakarta : Kalam Mulia), hlm. 202-203

تعد وسائل التعليم ضرورية للغاية في تعليم المفردات، حيث تسهل لدى الطلاب وسائل التعليم فهم التعليم، وخاصة تعليم المفردات لا تحتوي مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي على وسائل تجعل الطالب فاهم التعليم لفترة أطول.

قال معلّم حاملي إنّ قلة الوسائل التعليمية إلى عدم فهم الطلاب للشرح الذي قدّطته، مما أدى إلى عدم تمكن الطلاب من أداء المهام الذي قدمه لي. إذا كان المدرس يوفر الوسائل، فسيكون من السهل فهم الطلاب ولن يستعروا بالملل.<sup>٧٦</sup>

قالت معلّمة فطريانا: "إنّ هذه المدرسة لا تحتوي على وسائل التعليم المتعلقة باللغة العربية مثل مختبرات التركيز واللغات. وإذا تم توفير وسائل التعليم من قبل المدرّسة، فستتم مساعدة الطلاب بشكل كبير في تعليم المفردات.

قال طالب أنديكا: "أشعر دائما بالملل عند تعلم اللغة العربية وأحيانا أشعر بالنعاس، لأنّ التعلم ليس ممتعا، إذا كانت الوسائل كافية مثل المركز أو معمل اللغة أو غيرها، فلن أشعر بالملل عند تعلم اللغة

---

<sup>٧٦</sup> حاملي معلّم في المدرّسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١

العربية. وعندما يتم توفير وسائل التعليم، سيكون الطلاب الآخرون متحمسين أيضا لتعلم اللغة العربية.<sup>٧٧</sup>

نعم إن ما قاله طالب أنديا هو أنّ العديد من الطلاب يشعرون بالملل عند تعلم اللغة العربية دون أي وسائل التعليم. يؤكد كلام أنديكا على أهمية دور التعليم في تعليم اللغة العربية. وبالنسبة لتعليم المفردات، إذا كانت لا تستخدم وسائل التعليم، فسوف تجعل الطلاب بيئين في فهم المفردات العربية.

### ٣. قلة الاهتمام الخاص

الاهتمام هو اهتمام خاص بشيء أو نشاط موجود داخل الشخص دون أي تأثير خارجي، وهذا الاهتمام سيجعل الفرد للمحاولة على استكشاف أو متابعة الشيء أو النشاط الذي يهتم به. قال طاهرين: "يرتبط الاهتمام بالتعلم بحركة الخصى أو الفرد مع الأشياء أو الأشخاص أو الأنشطة التي يحفزها الاهتمام العالي".<sup>٧٨</sup>

قال سورسادي طالب في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي: "أجد صعوبة في تعلم اللغة العربية، لأنّ في اللغة العربية كثيرة من

<sup>٧٧</sup> أنديكا غلين فراتما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥

<sup>78</sup>Tohirin, *Psikologi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta : PT. Raja Grafindo Persada), hlm. 130

الصيغ منها فعل الماضي، وفعل المضارع، أو غير ذلك. وخاصة كيفية التمييز بين كلمة المذكر والمؤنث".<sup>٧٩</sup>

يمكن أن تؤثر قدرات الطلاب في اللغة العربية بشكل كبير عند تعلمهم، حيث يرى سوريادي أن نقص الاهتمام باللغة العربية يجعل الطلاب على صعوبة فهم ما تم تدريسه من قبل المعلم، بحيث إذا احتاج الطلاب إلى اهتمام خاص من قبل المعلم إذا أرادوا ذلك، وفهم التعليم بسهولة.

قال أنديكا طالب المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي: "أجد صعوبة أيضا في تعلم اللغة العربية، ولا يمكنني تذكر ما إذا كانت مفردات أو صيغ أو شيء آخر. كما أنني كسول في تعلم اللغة العربية لأنها صعبة للغاية بالنسبة لي، فمن الأفضل أن أتعلم اللغة الإنجليزية بدلا عن العربية، لأن اللغة الإنجليزية سهلة الفهم بعكس العربية".<sup>٨٠</sup>

قال معلم حالمى: "لا يهتم الطلاب بتعلم المفردات، عندما أقوم بتدريس العديد من الطلاب الذين لا يقومون بالواجبة المنزلية، ولا يستطيع الكثيرون أيضا أداء التمارين التي قدمتها لهم، لذلك من الصعب جدًا بالنسبة لي تحقيق الهدف التعليمي".<sup>٨١</sup>

قالت المعلمة فطريانا: "عندما قمت بتدريس اللغة العربية، أن العديد من الطلاب لم يفهموا على الرغم من أنهم تعلموا مرات عديدة،

---

<sup>٧٩</sup> سوريادي طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

<sup>٨٠</sup> أنديكا غلين فراقما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

<sup>٨١</sup> حالمى معلم في المدرسنة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١

لذلك طلبت منهم حفظ المفردات وتكرار ما حفظوه من قبل. على الرغم من أنهم حفظوا اليوم المفردات التي قدمتها، لكنهم نسوا ما حفظوه في اليوم التالي. فقط أولئك الذين اهتموا بالتعليم يمكنهم الاستمرار في حفظ المفردات التي قدمتها.<sup>٨٢</sup>

#### ٤. تأثير البيئة في الطلاب

البيئة في اللغة توجد في كل ما يحي بالحياة، سواء في شكل مادي مثل الكون أو جميع محتوياته، وكذلك في شكل غير مادي، مثل جو الكون وكل ما في داخله، والقيم والعادات السائدة في المجتمع والعلم والثقافة التي تتطور. توجد كلتا البيئتان عن طريق الصدق، أي دون أن يمل بها البشر ويحطون لها.<sup>٨٣</sup>

تؤثر بيئة الطالب بشكل كبير في الطلاب لفهم الدرس، إذا كانت بيئة الطالب لا تعمه في الدراسة، مثل أصدقائه فيدعونه دائما للعب حتى المساء ومثل أصدقائه دعوه ليخطئ الدروس.

قال أنديكا: "إن أصدقائي دائما يطلبون مني اللعب، وأحيانا أحب أن أنسى القيام بمهامي. وهكذا عائلتي تفهم اللغة العربية، لأنني كسول في تعلم اللغة العربية، فمن الأفضل أن أدرس اللغة الإنجليزية من العربية لأنها أكثر فائدة في المستقبل".<sup>٨٤</sup>

كما نعلم إذا كانت بيئة الطالب لا تعمه من أجل اللغة العربية، لن يتأثر الطالب أيضا في عدم كتب اللغة العربية. على الرغم من أن

<sup>٨٢</sup> فطريانا معلم في المدرسية الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١

<sup>٨٣</sup> SyaifulBahriDjamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta : PT RINEKA CIPTA, 2002), hlm. 142

<sup>٨٤</sup> أنديكا غلين فراتما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

المعلّم قد شرح أفضل للطلاب، فإن الطلاب سوف يفهمون قط في ذلك اليوم والمستقبل أن الطالب لن ينسى أن المطلوب من المعلمين تكرار الدروس.

قال أميتا: "إنّه ليس لديّ بيئة تعليمية، لذلك أنا دائما كسول عند الدراسة، عندما لا أعمل في الامتحانات، ألعب دائما مع الأصدقاء ولا أفكر أبدا في الدراسة، وأحيانا إذا لم ألعب مع أصدقائي، فسوف أثير القيل وإلقال من قبل أصدقائي".<sup>٨٥</sup>

قال معلّمة فطريانا: "إنّ العديد من الطّلاب ليس لديهم بيئة تعليمية، والعديد من الطّلاب الذين هجرهم أولياء أمورهم منذ الطفولة إلى ماليزيا ورعايتهم من قبل جداتهم، مما يجعل الطّلاب يفتقرون إلى بيئة التعليم، والمهم من ذلك كله، أنّهم نشأوا من قبل جداتهم يتسبب في عدم تمكن البقية من قراءة القرآن".<sup>٨٦</sup>

أ. عواقب مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

### مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي

#### ١. عواقب قلّة الحصص الدراسية

نظرا إلى ضيق الوقت لمعلمي اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، لا يكون ذلك دائما مثاليا عند التدريس وبعض الطلاب لا يفهمون حقا. كما صرحت المعلمة فطريانا: "نظرا إلى

---

<sup>٨٥</sup> أميتا رحما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥

<sup>٨٦</sup> فطريانا معلم في المدرسثة الثناوية الحكومية السابعة في كرنجي ، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١

ضيق وقت التدريس، أجد صعوبة في اللحاق بالمادة، دائما ما ينقص الوقت لممارسة الطلاب، مما يجعل فهم الطلاب للتعلم أكثر صعوبة. قال حالمي معلّم اللغة العربية: "إذا أعطيت كثيرا من الوقت، فسوف يفهم الكثير من الطلاب، ويمكنني تحقيق هدف التعليم، ولكن نظرا إلى منحهم القليل من الوقت، لا يفهم الكثير من الطلاب، لا يمكنني منحهم تدريبا لتعميق معارفهم، ولا يمكنني أيضا الوصول إلى الهدف".<sup>٨٧</sup>

معلّم حلمي: وبالحق أنّ اللغة تتطلب الكثير من وقت التدريس لتحقيق أهداف التعليم، وسيفهم الطلاب بشكل أفضل بسبب التدريس العديد الذي قدمها المعلّم، ويمكن للمعلّم مساعدة الطلاب على فهم المادة بشكل أفضل.

كما أكدته المعلّمة فطريانا في العبارة التالية: "دائما ما أفريت لوقت أثناء التدريس، ولدي الوقت لإعطاء التدريب الكافي للطلاب، لأنني عندما انتهي من شرح المادة، يكون لدي قليل من الوقت للتعلم اللغة العربية لأمر يتطلب مني ذلك إعطاء المهارة في المنزل والتعليم النهائي".

إذا أعطت المدرسة وقتا كافيا لتعليم اللغة العربية، فسيتاح للمدرسة مزيدا من الوقت لتعليم الطلاب فهما أفضل، وسيتلقى الطلاب مساعدة كبيرة من خلال الكثير من الوقت. سيكون لدى الطالب مزيد من الوقت للقيام بتمارين أو فهم ما شرحه المعلّم.

---

<sup>٨٧</sup>حالمي معلم في المدرسنة الفناوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١.



## ٢. عواقب قلّة الوسائل التعليمية

قال فطريانا: "وسائل التعليم في هذه المدرسة غير موجودة، لذلك من الصعب جعل الطلاب يفهمون بسرعة، إذا تم توفير وسائل مثل التركيز ومختبرات اللغة، فسيفهم الطلاب التعليم بسرعة أكثر وأيضاً أنا لا أستطيع الوصول إلى أهداف التعليم".<sup>٨٨</sup>

قال حالمي: "لا توفر المدرسة وسائل التعليم اللغة العربية ممّا يجعل الطلاب صعوب فهم التعليم، ويحصل الطلاب دائماً على درجات منخفضة. يجب أن توفر المدرسة وسائل التعليم لتسهيل الطلاب في فهم المفردات اللغة العربية".<sup>٨٩</sup>

## ٣. عواقب قلّة اهتمام الطلاب

اهتمام الطلاب مهمّ جداً في تعليم المفردات، إذا لم يكن لدى الطلاب اهتمام، فلن يتمكن الطالب من فهم كل شيء يعلمه المعلم، ويميل هؤلاء الطلاب إلى عدم القدرة على إجراء الاختبارات. ولهذا فإن دور الاهتمام مهم جداً للطلاب في المساعدة على التعليم.

---

<sup>٨٨</sup> فطريانا معلمة في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١.

<sup>٨٩</sup> حالمي معلم في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، مقابلة ١٥ مايو ٢٠٢١.

قال سورسادي طالب في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في  
كرنجي: "في كل مرة أتعلم اللغة العربية، أشعر دائما بالكسول، فعندما  
يقوم المعلم بالتدريس في الفصل، لا أفهمها دائما لأن اللغة العربية صعبة  
للغاية بالنسبة لي. عندما يشرح المعلم في الفصل، لا يمكنني إلا الانتباه و  
لا أفهم ما يشرحه المعلم".<sup>٩٠</sup>

سيكون اهتمام الطلاب مؤثرا للغاية في تعليم المفردات للغة  
العربية، إذا لم يكن لدى الطلاب الاهتمام على تعليم اللغة العربية،  
فسيكون الطلاب كسلاء بسهولة و يكرهون تعلم اللغة العربية، مما يتطلب  
المعلمين إيلاء المزيد من الاهتمام للطلاب لجعل اللّاب يفهمون التعليم.

#### ٤. عواقب تأثير البيئة في الطلاب

تعد بيئة الطالب مهمة جدا لدعم التعلم، إذا كانت بيئة الطالب  
لا تدعمه في التعلم، مثل الآباء الذين لا يهتمون بأطفالهم للتعلم،  
وكذلك مثل أصدقائهم الذين يدعون دائما إلى اللعب كل يوم دون  
الإتمام بالتعلم.

قال أنديكا طالب في المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في  
كرنجي: "لا يحب أصدقائي الدراسة، وغالبا ما لا يؤدون واجباتهم  
المدرسية، ولا ينتبهون إلى شرح المعلم في المقدمة وما إلى ذلك. لهذا

---

<sup>٩٠</sup>سوريادی طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

السبب تابعت جمعياتهم دون العلم، إذا لم أتبع جمعياتهم، فإنهم سيقولون  
أشياء سيئة عني ولن يكون لدي أصدقاء لاحقاً.<sup>٩١</sup>  
كما أوضح أنديكا، أنه ليس لديه أصدقاء يحبون الدراسة ويتأثر  
بأصدقائه الذين لا يحبون الدراسة. و من هنا نعلم أن العوامل البيئية  
مهمة جداً للطالب في تعلم اللغة العربية، فالبيئة الجيدة ستجلب للطالب  
أشياء جيّدة، وعكسه الصحيح.

---

<sup>٩١</sup> أنديكا غلين فراقما طالب الفصل السابعة أ، ١٦ مايو ٢٠١٥.

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

قال زولحانن، المفردة هي مجموعة من المفردات التي يتخدمها الشخص شفها أو كتابيا والتي بالفعل معنى ووصف الترجمة دون ربطها بكلمات أخرى وترتيبها أبجديا.<sup>٩٢</sup> وقيل إنها مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما أو كيان آخر، أو جزء من لغة معينة لدى الشخص. وتعريف المفردة للشخص هو أنها مجموعة من جميع الكلمات التي يمكن أن يفهمها الشخص لتكوين جمل جديدة.<sup>٩٣</sup> قال حورن المفردة هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة. المفردة هي الكلمات التي تشكل لغة لمعرفة الفرد ومجموعة من هذه الكلمات التي سيتم استخدامها في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع المحيط.<sup>٩٤</sup>

يقال في نظرية التعليم الحديثة، العلم كشخصية رئيسية (*keyperson*) في عملية التعليم. قال مولياسا إنَّ التربويين هم أهم الشخصيات وأكثرهم تأثيرا في تحقيق الأهداف التربوية. وذلك لأنَّ المعلمين يعملون كنماذج تحذى بها للطلاب ويبتهم. ويخلص رامايوليس إلى أنَّ واجبات المعلم تنقسم إلى ثلاثة أجزاء، وهي: أولا، مدرّس (*instructor*)، وهو المسؤول عن تخطيط البرامج التعليمية وتنفيذ البرامج التي تم إعدادها وتنتهى بتنفيذ التقييم بعد تنفيذ البرنامج. ثانيا، بصفتنا معلمين (*educator*) الذين

<sup>92</sup>Zulhanan, *Teknik...* hlm. 109

<sup>93</sup>Budimanjaya, *95 Strategi...* hlm. 98

<sup>94</sup>UmiHijriyah, *Media...* hlm.21

يوجهون الطلاب إلى مستوى النضج الشخصي بما يتماشى مع هدف الله سبحانه وتعالى في خلقهم. وثالثاً، كقائد لمختلف القضايا المتعلقة بجهود التوجيه والإشراف والتنظيم والمشاركة في برامج التعليم التي يتم تنفيذها.<sup>٩٥</sup>

يتماشى الدور الإستراتيجي للمعلم مع رأي UNESCO الأربعة للتعليم نحو القرن الحادي والعشرين، وهي : أولاً، *learning to think or learning to know* (تعلم كيفية التفكير/المعرفة). وهذا يعني أنّ دور المعلم المرتبط بتطوير الجوانب المراد تحقيقها في هذه الرؤية يعني في مهارات الطلاب في حل المشكلات اليومية.<sup>٩٦</sup> بمعنى آخر، يتم توجيه تعليم إلى *how to solve the problem*. ثالثاً، *learning to be* (تعلم كيف تعيش وتكون على طبيعتك). في هذه الرؤية اللغة سوف تلد المعرفة الذاتية، وموقف قدرة الآخرين، على علم بالقيمة الذاتية وسوف تكون قادرة على جعلها ذاتية التحميل.<sup>٩٧</sup> وبعبارة أخرى *learning to be* متعلقة بإنشاء مواقف وطنية وشخصية. رابعاً، *learning to live together*. وهنا التعليم هو في المقام الأول لتشكيل الطلاب الذين لديهم وعي بقيم تعددية،<sup>٩٨</sup> حيث نعيش في عالم مع العديد من البشر مع خلفيات عرقية وثقافية ودينية وخلفية.

قالت صحرة زهارة إدريس<sup>٩٩</sup>: إنّ اللّاب لديهم العديد من الخصائص، أولاً، الطلاب هم أفراد أو أفراد يتطورون. ثانياً، يتحمل الطلاب مسؤولية تعليمهم وفقاً للرؤية مدى الحياة. ثالثاً، المتعلمون شخصية مع إمكانيات جيدة والعنصر وعلماء النفس بحيث

<sup>٩٥</sup>Ramayuli, *Ilmu Pendidikan Islam*, (Jakarta : Kalam Mulia, 1994), hlm. 63

<sup>٩٦</sup>Indra Djati Sidi, *Menuju Masyarakat Belajar : Menggagas Paradigma Baaru Pendidikan*, (Jakarta : Paramadina, 2003), ggml. 26

<sup>٩٧</sup>A. Qadri azizi, *Pendidikan (Agama) Untuk Membangun Etika Sosial : Mendidik Anak Untuk Sukses Masa Depan dan Bermanfaat* (Semarang : Aneka Ilmu, 2003), Cet. 2, hlm. 32

<sup>٩٨</sup>Sidi, *Menuju...* hlm. 33

<sup>٩٩</sup>Zahara Idris dan Lisma Jamal, *Pengantar Pendidikan*, (Jakarta : Gramedia Widiasarana, 1992), hlm. 37

يكون كل فرد فرديا. رابعا، يتطلب المتعلمون التدريب الفردي والعلاج البشري. خامسا، المتعلمون شخص نشاط في وجه البيئة.

واقترح عمر تيرتارحرجا العديد من خصائص الطلاب بما في ذلك : أولا، الطلاب هم أفراد يتمتعون بإمكانيات جدية ونفسية فريدة، لذا فهم أشخاص فريدون. منذ الولادة، يمتلك الأطفال الإمكانيات التي يرغبون في تطويرها وتحقيقها. لتحقيق ذلك تتطلب مساعدة من التوجيه. ثانيا، الطلاب هم أفراد يتطورون. المقصود بالتنمية هي ما تحدث داخل الطلاب بشكل طبيعي، سواء كان موجها إلى أنفسهم أو نحو التكيف مع البيئة. ثالثا، الطلاب هم أفراد يحتاجون إلى التوجيه الفردي والمعاملة الإنسانية. وفي عملية التطوير يحتاج الطلاب إلى المساعدة والتوجيه. رابعا، الطلاب هم أفراد لديهم القدرة على أن يكونوا مستقلين.<sup>100</sup>

### مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي

والمشكلة هي عقبة أو مشكلة يجب حلها. وبمعنى آخر، المشكلة هي فجوة بين الواقع والشيء المتوقع بشكل جيد، من أجل تحقيق أقصى قدر من النتائج. التعليم وفقا للمهيمن هو أن بتنوع طرقات والاقتراب إلى الغاية مترتبا. والتعليم أيضا من برامج الأساتيد التي يترتب في تكوين الطلاب من مصادر الدراسة. وبالكلمة الأخرى أن تعليم هو عمل للطلاب لتشبوت في التعليم. وهذه البرامج توجه طلاب في تدريس الأشياء بطريقة سهولة.<sup>101</sup>

<sup>100</sup>Umar Tirta Raharja dan La Sula, *Pegantar Pendidikan*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2000), hlm. 54

<sup>101</sup>Muhaimin, *Strategi....*hlm. 19

وأما المشكلات التي يواجهها المعلمون في مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي فهي مشكلات الوقت، ومصادر التعليم، ووسائل التعليم. والمشكلات التي يواجهها الطلاب هي مشكلات في اهتماماتهم وقدراتهم وبيئاتهم. لذا، فإن المشكلات التي تواجهها مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي هي مشكلات غير لغوية، لأنه قال فخر الرازي في فضي الله إن مشكلات غير لغوية هي (١) المعلم (٢) الطلاب (٣) موادّ التدريس؛ (٤) الوسيلة (٥) دافعية واهتمام التعليم؛ (٦) بيئة اللغة؛ (٧) طرق التعلم؛ (٨) الوقت المتاح.<sup>١٠٢</sup>

#### ١. قلة الحصص التعليمية

في مناهج المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي، تقدّم المدرسة فترة محدودة من دراسة اللغة العربية لمدة ٣ ساعات أسبوعياً في حين توفر المدرسة تعليم اللغة الإنجليزية ٤ ساعات أسبوعياً يجب أن توفر هذه المدرسة مزيداً من دراسات اللغة، لأنه من المهم تعليم اللغة العربية من اللغة الإنجليزية. يتطلب تعليم المفردات بكمال إمكاناتها وجعل الطلاب يفهمونها بسرعة بكثير من الوقت، لأن تحقيق أهداف المفردات كما يلي:

##### ١. إيجاد المفردات الجديدة للطلاب

٢. تدريب الطلاب على نطق المفردات بشكل صحيح، لأنّ النطق الجيد

والصحيح يؤدي إلى القدرة على التحدث والقراءة بشكل صحيح.

٣. فهم المعنى المفردات، سواء في الدلالة أو المفهومية عند استخدامها في

سياق جملة معين

<sup>102</sup>Vadhillah, *Problematika*,...hlm. 55-56

٤. قدرة على قدر وتوظيف المنحيات الخاصة عن طريق الفهم والكتابة وفقا

للسياق الصحيح.<sup>١٠٣</sup>

لتحقيق أهداف تعليم المفردات كما هو مذكور أعلاها، يستغرق تعليم المفردات كثيرا من الوقت. وما حدث في مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجى هو أنه لم يوفر سوى ثلاثة ساعات من الوقت، والتي كان ينبغي على المدرسة إعدادها لمزيد من وقت التعليم لتحقيق أهداف التعليم.

المواد اللغة العربية في مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجى هي ساعتان للتعليم، بحيث يتطلب تحقيق أهداف المفردات وقت تعلم طويل بالطبع. وأيضا تستخدم الطريقة السمعية الشفوية وقتا طويلا أيضا، إذا وفرت المدرسة القليل من وقت التعليم فلن تتحقق أهداف التعليم.

٢. قلة الوسائل التعليمية

قلة الوسائل التعليمية في مدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجى، العديد من الطلاب لا يفهمون اللغة العربية، كما يشعر العديد من الطلاب بالملل عند تعلم اللغة العربية. و أيضا يجد المعلم صعوبة في جعل الطلاب

---

<sup>103</sup>Mustofa, strategi,... hlm. 63



يفهمون اللغة العربية، لأنّ الطلاب يشعرون بالملل ولا يهتمون بتعلم اللغة العربية.

على النحو المنصوص عليه في UU نمر ٢٠ سنة ٢٠٠٣ حول فصل نظام التعليم الوطني الفصل XII المادة ٤٥ الفقرة (١) التي تنص على أن كل وحدة التعليم الرسمية توفر بنية بحثية تلبي احتياجات التعليم وفقا لنمو وتطور الإمكانيات المادية، والفكرية، والاجتماعية العاطفية، واحتياج الطلاب.<sup>١٠٤</sup> لأن هذا مصدر التعليم ووسائله ضرورية للغة العربية في تعليم اللغة العربية، إذا كانت وسائل التعليم أقل دعما، فسيؤدي ذلك إلى عدم القدرة على التعليم بشكل فعال وكفاء.

صرح حينيجح وزملاؤه (١٩٨٢) مصطلح وسائل التعليم كوسيط يقدم المعلومات بين المصادر والمتلقين. مثل التلفزيون والأفلام والصور والفوتوغرافي والراديو والتسجيلات الوتية والصور المسقطة والمواد المطبوعة وما شبه ذلك من الوسائل الاتصالية. إذا كانت الوسائل تحمل رسائل أو معلومات تحتوي على التعليم، فإن الوسائل تسمى وسائل التعليم.<sup>١٠٥</sup>

يوضح الشحاله أن وسائل التعليم تساعد الطلاب على التعلم، لذلك يجب أن توفر هذه المدرسة وسائل تعليمية لتسهيل تعلم الطلاب وفهم التعلم

<sup>104</sup> Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Departemen Agama RI,... hlm. 30

<sup>105</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, 2005), hlm. 4

بسرعة. مع وسائل التعليم، سيكون الطلاب سعداء بتعلم اللغة العربية،  
وسيجد المعلمون أنه من الأسهل تدريس اللغة العربية.

### ٣. قلة الاهتمام الخاص

هناك حاجة ماسة لدور الاهتمام في تعليم المفردات، إذا كان الطلاب مهتمين بتعليم المفردات، فإن هؤلاء الطلاب سيفهمون التعليم بسهولة أكبر. والعكس صحيح، إذا لم يكن الطالب مهتما بالتعلم، فلن يتمكن الطالب أبدا من تعلم المفردات على الرغم من أن المعلم قد أوضح الدرس قدر الإمكان.

كما هو موضح من قبل اهتمام إسكاندر في التعليم هو قوة محرك الأقراص من داخل الفرد لأداء الأنشطة التعليمية لزيادة المعرفة والمهارات والخبرة. ينمو هذا الاهتمام بسبب الرغبة في معرفة وفهم شيء ما يشجع ويوجه اهتمام الطلاب بالتعليم بحيث يكونون أكثر جدية في تعلمهم.<sup>١٠٦</sup>

عدد الطلاب الذين لا يهتمون بالتعليم، مما يجعل من الصعب على الطلاب فهم التعليم الذي قدمه المعلم، على الرغم من أن المعلم قد أوضح مرارا وتكريرا، لكن الطلاب دائما ما ينسوا المواد التي قدمها لهم المعلم. هذا

---

<sup>106</sup> Iskandar, *Psikologi Pendidikan*, (Ciputat: Gaung Persada Press, 2012) hlm. 181

هو السبب في أن الاهتمام في التعليم مهم جدا للطلاب لتسهيل فهم التعليم الذي شرحه المعلم في الفصل.

#### ٤ . تأثير البيئة في الطلاب

تعد بيئة التعليم من العوامل المهمة التي تؤثر في تحقيق أهداف التعليم، فإذا كانت بيئة التعليم مثل الأهل والأصدقاء تدعمها، فإنها ستجعل من السهل تحقيق أهداف التعليم. والعكس صحيح، إذا لم تكن البيئة داعمة للتعلم، يمكن للطلاب أن يكونوا كسالى في التعليم.<sup>١٠٧</sup>

وفي ذلك قال سرتين ( عالم نفس ) في كتاب م.نعالم فوروانتو: "إن البيئة تعطي جميع الظروف في هذا العالم والتي تؤثر بطرق معينة في سلوكنا، وتنميتنا باستثناء الجينات وحتى الجينات التي يمكن اعتبارها أيضا على أنها إعداد البيئة للجينات الأخرى.<sup>١٠٨</sup>

بناء على فهم أعلاه، يمكن ملاحظة أنه يمكن استنتاج أن البيئة تؤثر بشكل كبير في الطلاب في التعلم، وأن العديد من الطلاب في مدرسة

---

<sup>107</sup>M. Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, ( Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset Bandung, 2000), hlm. 28

<sup>108</sup> M. Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset Bandung, 2000) hlm. 28

الثانوية الحكومية السابعة في كرنجى لا يتمتعون البيئة جيدة، لذلك سيتبع الطلاب دائما البيئة السيئة ويتجاهلون التعليم، وأحيانا لا تدعم بيئة الطالب التعلم مما يجعل الطلاب لا يستطيعون فهم ما قام المعلم بتدريسه.

## ١. عواقب مشكلات التعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في

### مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجى

#### ١. عواقب قلة الحصص التعليمية

إن قلة الحصص الوقت تدريس المعلم الذى تم تضمينه في المناهج المدرسية يجعل من الصعب جدا على المعلم تحقيق الأهداف التربوية، كما أن بعض الطلاب لا يزالون لا يفهمون التعليم الذى شرحه المعلم. إذا تم توفير الكثير من وقت التدريس للمعلم، فسوف يفهم الطلاب كما شرحه المعلم من بداية الدرس إلى امتحان الفصل الدراسي.

يتطلب استخدام الطريقة السمعية الشفوية بشكل مثالي للكثير من الوقت، بسبب الطريقة السمعية الشفوية بحيث أنها طريقة تعليم اللغة العربية تتم من خلال الاستماع إلى الصوت ثم قوله بشكل صحيح. لذا فالتعلم بهذه الطريقة يمكن لشخص يستمع إلى الكلمة العربية إما من

خلال كاسيت أو صوت المعلم ثم يقلدها مرارا وتكرارا بحيث تغطي وتنطق بسلاسة<sup>١٠٩</sup>

## ٢. عواقب قلة الوسائل التعليمية

قلة الوسائل التعليمية تؤدي إلى إصابة بعض الطلاب بالملل في تعلم اللغة العربية، وأصبح الطلاب كسالى في التعليم، حتى واجه الطلاب صعوبة في فهم الدروس التي شرحها المعلم، كما كان مطلوباً من المعلم أن يشرح مرارا ليفهم بها الطلاب.

ويظهر هذا في لائحة حكومة RI نمر ١٩ لسنة ٢٠٠٥ بشأن معايير التربية الوطنية، ال، المادة ٤٢، الفقرة (١) التي تنص على أنه "يجب أن يكون لكل وحدة التعليم مرافق تشمل: الأثاث، والمعدات التعليمية، والكتب وغيرها من مصادر التعليم، والمواد الاستهلاكية، والمعدات اللازمة لدعم عملية التعليم منتظم ومستمر. وفقرة (٢) التي تنص على "وكل وحدة تعليم ملزمة بأن يكون لديها بنية بحثية بما في ذلك: الأرض، ومساحة المختبر، والمقصف، والمكان الرياضي، ومكان

---

<sup>109</sup>Suja'i, Inovasi,... hlm. 38

العبادة، ومنطقة اللعب، ومنطقة الترفيه، وغيرها من الأماكن اللازمة

لدعم نظام منظم وعملية التعليم والاستدامة.<sup>١١٠</sup>

### ٣. عواقب قلة اهتمام الطلاب

قلة اهتمام الطلاب بتعليم اللغة العربية وهي مما يجعل الطلاب يجدون صعوبة في تعليم اللغة العربية، ومما يجعل الطلاب يشعرون بالملل عند تعليم اللغة العربية، كما أن بعض الطلاب ينامون ويحدثون أثناء تعليم اللغة العربية. ودور الاهتمام مهم جدا للطلاب ليحثهم إلى مهاراتهم في اللغة العربية.

قال أندي أجرو ف. في كتابه: "الاهتمامات لها تأثير كبير في التعليم لأن المواد التعليمية التي تتم دراستها لا تتوافق باهتمامات الطلاب، ولن يتعلم الطلاب جيدا قدر الإمكان، لأنه لا يوجد جذب لهم على العكس من ذلك، إذا كانت المادة التعليمية تجذب اهتمام الطلاب فمن السهل تعلم

---

<sup>110</sup>Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Departemen Agama RI, *Undang-undang*,.... hlm.178

الدروس وتذكرها بسبب اهتمامهم، وبالتالي زيادة الاهتمام بأنشطة

التدريس والتعليم<sup>١١١</sup>

٤. عواقب قلة البيئة للطلاب

عدم وجود البيئة يدعم الطلاب على التعلم وذلك يجعل الطلاب

لا يقومون بالواجبات الدروس في المنزل وأيضاً لأن بيئة الأصدقاء غير

داعمة بسبب كثرة اللعب والنتيجة من ذلك أصحاب الطلاب لا ينتبهون

إلى المهام المعطاة من المعلم.

قال محمد سوريا، البيئة هي كل الأشياء التي تحفز الفرد، بحيث

يشارك الأفراد ويؤثرون في تطورهم.<sup>١١٢</sup> وقال سيف البحر جمارة، البيئة جزء

من حياة الطلاب. في البيئة يعيش الطلاب يتفاعلون في سلسلة حياة

تسمى بنظام البيئة.<sup>١١٣</sup>

يجب على المعلمين أن يكونوا مبدأ عين ومبتكرين في تدريس

اللغة العربية التي تجعل الطلاب يحبون اللغة العربية، كما يجب على

المدرسين توفير وسائل التعليم كافية لتدريس اللغة في نحو مختبرات اللغة،

وأي فاي، والتركيز.

---

<sup>111</sup>Andi Achru P., *Pengembangan Minat belajar dalam Pembelajaran*, JURNAL IDAARAH, VOL.III, NO 2, DESEMBER 2019. hlm. 212

<sup>112</sup>Muhammad Surya, *Psikologi Guru: Konsep Dan Aplikasinya*, (Bandung; ALFABETA CV, 2014), hlm. 34

<sup>113</sup>Syaiful Bahri Djamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: PT RINEKA CIPTA, 2002), hlm. 142.

## الفصل السادس

### الاختتام

يشتمل هذا الباب على خلاصة البحث والاقتراحات التي تتعلق بنتائج هذا البحث العلمي:

#### الخلاصة

بناء على التحليل التي قد قام بها الباحث في تحليل البيانات السابقة فيخلص الباحث ما يلي:

١. مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي هي تتكون من: مشكلات المعلمين والطلاب؛ أولاً، مشكلات في المعلم، وهي قلة الوقت والموارد ووسائل التعليم الأقل دعماً. ثانياً، المشكلات التي يعاني منها الطلاب، وهي انخفاض اهتمام الطلاب، والبيئة الأقل دعماً.

٢. عواقب مشكلات تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية في مدرسة الثانوية الحكومية الحكومية كرنجي، بما في ذلك: أولاً، عملية



التعليم التي لم يتم حدوثها بشكل فعال وكفاء، وذلك بسبب صعوبة المعلم في إدارة التعليم، وبسبب ضيق الوقت وتوافر وسائل التعليم ومصادر التعليم غير الداعمة. ثانياً، مشكلات التعليم التي تواجههم لها آثار في عدم تحقيق الهدف التعليمي للمفردات، ويدل على ذلك ضعف قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

#### أ. اقتراحات البحث

بعد أن قام الباحث خلاصة من تحليل البيانات، يأتي بالاقتراحات التالية:

(١) للمعلمين، من المتوقع أن يكونوا قادرين على تحقيق أقصى استفادة من الوقت المتاح وتكون قادرة على إعداد ووسائل أخرى أكثر عملية لدعم عملية التعليم.

(٢) للطلاب، بحيث يكون أكثر خطوة في أعقاب الفصول الدراسية وأكثر منضبطاً في القيام بمهام المفردات يمنحها المعلمون سواء في الفصل الدراسي والمنزل.

(٣) للآباء والطلاب، ومن المتوقع أن يشرف عليهم وأطلق منهم بذل مهام المفردات التي من قبل المعلم.

(٤) لرئيس المدرسة، من المتوقع أن تضيق وسائل التعليم لدعم عملية التعليم، مثل التركيز، وأجهزة الكمبيوتر المحمولة، ومختبرات اللغة، وشبكات WIFI.

بالإضافة إلى ذلك، يزيد المدير من التعاون مع أولياء أمور الطلاب للإشراف على نظام تعليم الطلاب وتحسينه.

### المراجع

- إبراهيم، رحمان. ٧٨٩١ الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين. القاهرة: دار الفكر العربي
- البراقة، أنيسة. ٢٠١٨. تعليم المفردات العربية للأطفال بالطريقة الأغنية في روضة الأطفال " الأسوة " ديلنجو كلاتين، Al-Ta'rib, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 6, No. 1
- كستياون، محمد منشور. ٢٠٠٢. كتابه دليل الكتيب و المترجم. Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung

- Ali Al-Khuli, Muhammad. 2010. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Basan Publishing.
- Al-Khuli, Muhammad Ali. 2010. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Basan Publishing.
- Ariffin, H. Muzayyin. 1987. *Filsafat Pendidikan Islam*. Jakarta: Bina Aksara.
- Astuti, Widi. 2016. *Berbagai Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab*, Jurnal Komunikasi dan Pendidikan Islam, Volume 5, Nomor 2, Desember.
- Debdikbud. 2002. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta : Bulan Bintang.
- Dimiyati, dan Mudjiono. 2010. *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dinas Pendidikan Nasional. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama

- Efendi, Ahmad Fuad. 2004. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: MISYKAT.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Hijriyah, Umi. 2015 *Media Pembelajaran Bahasa Arab dan Media Permainan Bahasa Arab*. IAIN: Fakta Press Fakultas Tarbiyah.
- Hornby, AS. 1987. *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*, (New York: Oxford University Press.
- Iskandar. 2008. *Metodologi Penelitian Pendidikan dan Sosial (Kuantitatif dan Kualitatif)*. Jakarta: GP Press.
- Iskandar. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan dan social (Kuantitatif dan Kualitatif)*. Jakarta: gaung persada press.
- Istiqomah, Laela. 2009. *Pengaruh Minat dan Motivasi Belajar Siswa terhadap Hasil Belajar Matematika Siswa Kelas VII SMP Negeri Se Kabupaten Jepara*. Skripsi Mahasiswa Jurusan Matematika Fakultas Matematika dan Ilmu Pengetahuan Alam Universitas Negeri Semarang
- J. moloeng, Lexy. 1996. *Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya, 1996.
- Komarudin, dan Tjuparmah Yoke S. 2000. *Kamus Istilah Karya Tulis Ilmiah*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Laksana Kerida. 2011 “*Pengelolaan Saran dan Prasarana Pendidikan dalam Meningkatkan Kualitas Pembelajaran di SMP Pelita Harapan*”. Skripsi Mahasiswa Program Studi Manajemen Pendidikan Jurusan Kependidikan Islam Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta .
- M. Subana dan Sunarti, *Strategi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia*, (Bandung: Pustaka Setia, 2000), hlm. 175
- Machali, Rochayah. 2009. *Pedoman bagi Penerjemah: Panduan Lengkap bagi Anda yang Ingin Menjadi Penerjemah Profesional*. Bandung: Kaifa.
- Majid, Abdul. 2014. *Strategi Pembelajaran*. Bandung: Rosdakarya.
- Mansyur, Moh. 2005. *Materi Pokok Bahasa Arab 1 Modul 1-12*. Jakarta: Direktorat Jenderal Bimbingan Islam dan Universitas Terbuka.
- Mawaddah, Rifqiatul. J. 2012. *Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Metode Sam'iyah Syafawiyah Siswa Kelas VII Mts Negeri Karangmojo Gunungkidul Yogyakarta Tahun Ajaran 2011/2012*. Skripsi: Uin Sunan Kalijaga
- Miles, Huberman. 2007. *Analisis Data Kualitatif, Buku Sumber Tentang Metode-metode Baru*. Jakarta: Universitas Indonesia Press.
- Moeloeng, L. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosda Karya.
- Muhaimin. 1996. *Strategi Belajar Mengajar*. Surabaya: Citra Media.
- Murni, Wahid. 2008. *Cara Mudah Menulis Proposal dan Laporan Penelitian Lapangan*. Malang: UM Press.
- Mustofa, Syaiful. 2011 *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Nata. Abuddin. 2010. *Ilmu Pendidikan Islam*. Jakarta : Kencana.
- Oktaviana, Ira. 2015. *Pengaruh Lingkungan Sekolah terhadap Motivasi Belajar Siswa Kelas V Sekolah Dasar di Daerah Binaan I Kecamatan Limpung*

- Kabupaten Batang. Skripsi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Guru Sekolah Dasar Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Negeri Semarang.
- Pusat Bahasa Depdiknas. 2005., *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Rosihuddin, Muh. Pengertian Problematika Pembelajaran, dalam <http://banjirembun.blogspot.com/2012/11/pengertian-problematika-pembelajaran.html> (28 April 2015)
- Said, Alamsyah dan Andi Budimanjaya. 2015. *95 Strategi Mengajar Multiple Intelligences*. Jakarta: Kencana
- Semiawan, Conny. 1991. *Pendekatan Keterampilan Proses: Bagaimana Mengaktifkan Siswa Dalam Belajar*. Jakarta: PT. GRAMEDIA.
- Subagyo, Joko. 2014 *Metode Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta, 2014
- Sudjana, Nana. 1989. *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru, 1989
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Su'aji. 2008. *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: Walisongo Press, 2008.
- Sujarwo. *Peranan Guru Dalam Pemberdayaan Siswa Dinamika Pendidikan* Majalah Ilmu Pendidikan No. 01/Th. XVII/Mei 2010 Fakultas Ilmu Pendidikan Universitas Negeri Yogyakarta
- Sukmadinata, Nana Syaodih. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosda 2007
- Tarigan, Henry Guntur. 1989. *Metodologi Pengajaran Berbahasa*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Direktorat Jendral Pendidikan Tinggi P2LTK.
- Vadhillah, Syukra. Almindan Suharmon, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Negeri (MAN) Batu Mandi Tilatang Kamang*. Jurnal Arabia vol. 8 no.1 januari – juni 2016.
- Zulhanan. 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: Rajawali Pers.

# قائمة الملاحق

## INSTRUMEN WAWANCARA

(أدوات المقابلة)

مشكلات التعليم المفردات باستخدام طريقة السمعية الشفوية في فصل السابع

المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في كرنجي

NO	SUMBER DATA	PERTANYAAN
1	Kepala Sekolah	1. Apa latar belakang berdirinya sekolah ini ?
		2. Bagaimana guru-guru di sekolah ini mengajarkan bahasa arab
		3. Berapakah waktu yang ditentukan untuk mengajar bahasa arab
		4. Apa sajakah media yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab
2	Guru Bahasa Arab	1. Bagaimana proses pembelajaran bahasa arab di sekolah ?
		2. Apa metode yang digunakan dalam pembelajaran mufradat
		3. Apa sajakah masalah yang dihadapi ketika mengajar bahasa arab.
		4. Apakah metode sam'iyah wa syafawiyah efektif digunakan ketika mengajar mufradat
3	Pembelajar bahasa arab	1. Bagaimana kesan pertama ketika belajar bahasa arab
		2. Apa saja kegiatan yang dialami ketika belajar bahasa arab
		3. Bagaimana cara mengatasi kesulitan tersebut

## الصور عند جمع البيانات



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN KERINCI  
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 7 KERINCI  
KABUPATEN KERINCI**

Jln. Raya TelagoPulau Tengah Kec. KelilingDanau, KodePos 37173

JENJANG AKREDITASI A

SK NOMOR : 536/BAP-SMIXII/IBI/2015 Tanggal 08 Desember 2015

Email : [mtsnkotadian@kemenag.go.id](mailto:mtsnkotadian@kemenag.go.id) dan [mtsnkotodian\\_krc@kemenag.go.id](mailto:mtsnkotodian_krc@kemenag.go.id)

Nomor : B-203/MTs.05.01.07/PP.00.5/05/2021 Koto Dian, 20 Mei 2021  
Lampiran : -  
Perihal : **Persetujuan Tempat Penelitian**

Kepada  
Yth, Dekan Bidang Akademik Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Maulana  
Malik Ibrahim Malang  
Di  
Malang

Assalamu'alaikum w.w.

Dengan Hormat,

Berdasarkan Surat Wakil Dekan Bidang Akademik Fakultas Ilmu Tarbiyah dan  
Keguruan UIN Maulana Malik Ibrahim Malang Nomor :  
216/Un.03.1/TL.00.1/05/2021, tanggal 03 Mei 2021, perihal Mohon Izin  
Penelitian. Maka dengan ini Kepala MTsN 7 Kerinci Kab. Kerinci Menyetujui  
Saudara :

Nama : MUHAMMAD AGIL MUNAWWAR  
NIM : 17150028  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan

Untuk mengadakan Penelitian dari tanggal 03 Mei-15 Juni 2021 dalam rangka  
penyelesaian Skripsi Mahasiswa tersebut yang berjudul : "مشكلات التعليم المفردات :  
السمعية الشفوية في فصل السابع المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في باستخدام طريقة  
كرنجي

Demikianlah Surat Persetujuan ini Untuk Diketahui dan dimaklumi terimakasih.  
Wassalamu'alaikum w.w.



Kepala Madrasah,

AMRIL ARDINAL, S.Ag. M.HI  
NIP. 19741230199803100

**Tembusan:**  
Kepala Kantor Kementerian Agama Kabupaten Kerinci



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50, Malang 65144 Telepon (0341) 551354 Faks (0341) 572533  
Website: [www.fitk.uin-malang.ac.id](http://www.fitk.uin-malang.ac.id) E-mail: [fitk@uin-malang.ac.id](mailto:fitk@uin-malang.ac.id)

Nomor : 216/Un.03.1/TL.00.1/05/2021 03 Mei 2021  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : Izin Penelitian

Kepada  
Yth. Kepala MTSN 7 Kerinci  
di  
jambi

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan Skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Muhammad agil munawwar  
NIM : 17150028  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : Genap Tahun Akademik 2020/2021  
Judul Skripsi : مشكلات التعليم المفردات باستخدام طريقة السمعيات الشفوية في فصل السابع المدرسة الثانوية الحكومية السابعة في

Lama Penelitian : 03 Mei 2021 sampai dengan 15 Juni 2021

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu. Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Tbu yang baik disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Scan QRCode ini



untuk verifikasi

a.n. Dekan  
Wakil Dekan Bidang Akademik,  
  
Muhammad Walid

Tembusan:

1. Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab;
2. Arsip.



## الصور عند جمع البيانات



## السيرة الذاتية



### ١. المعلومات الشخصية

الإسم	: محمد عجيل مند
مكان و تاريخ الميلاد	: فولو تينجة، ٩
الجنس	: رجل
الجنسية	: إندونيسية
الوالد	: أحمد جامن
الوالدة	: بيني
العنوان	: كرنجي، جامبي
رقم الجوال	: ٠٨٥٢٣١٨٦٣٨٦٤
البريد الالكتروني	:

[M.Agilmunawwar@gmail.com](mailto:M.Agilmunawwar@gmail.com)